

Schwalbacher Zeitung



48. JAHRGANG NR. 8 24. FEBRUAR 2021 NIEDERRÄDER STRASSE 5 TELEFON 84 80 80

Gewerbeverein verlängert Laufzeit der Schwalbach-Gutscheine

Gutscheine gelten jetzt bis Ende Mai

● **Weil der Lockdown mindestens bis Anfang März dauern wird, hat der Gewerbeverein Schwalbach die Gültigkeit aller im Dezember verkauften Schwalbach-Gutscheine bis zum 31. Mai 2021 verlängert.**

Ursprünglich sollten die Gutscheine, die im Rahmen des lokalen Corona-Hilfspakets verkauft worden sind, bis zum 28. Februar eingelöst werden. „Wir haben das jetzt um drei Monate verlängert, weil viele der Betriebe, die von den Gutscheinen profitieren sollen, ja noch mindestens bis zum 7. März geschlossen sind“, erklärt Mathias Schlosser, der

Vorsitzende des Schwalbacher Gewerbevereins.

Mit finanzieller Unterstützung der Stadt Schwalbach hat der Gewerbeverein im Dezember 2020 fast 2.500 Gutscheine im Gesamtwert von rund 75.000 Euro verkauft, mit denen die Schwalbacherinnen und Schwalbacher in den von den Maßnahmen gegen die Corona-Pandemie betroffenen Betrieben einen Nachlass von 40 Prozent erhalten. Innerhalb von nur neun Tagen waren alle Gutscheine ausverkauft.

Nach dem 31. Mai können nicht eingelöste Gutscheine beim Gewerbeverein gegen Erstattung des Kaufpreises zurückgegeben werden. red

TAREK AL-WAZIR
MOBILITÄT FÜR MENSCHEN
online 25. Feb. 17:30
gruene-mtk.de

TAXI HC
Wir befördern Sie zu Ihrem **IMPFTERMIN** und fahren Sie gerne wieder nach Hause.
06196/21010
info@taxi-hc.com
www.taxi-hc.com
sicher – pünktlich – freundlich begleitet

Freie Demokraten & Freie Bürger
Liebe Schwalbacherinnen, liebe Schwalbacher,
am kommenden Freitag, den 26. Februar laden wir Sie um 19 Uhr zu einer Videokonferenz ein – wir möchten mit Ihnen über die Stadtentwicklung reden.
Dieses Mal geht es um
■ ein neues Entree für Schwalbach
■ den fließenden Verkehr und innovative Ideen zum Thema Parkmöglichkeiten
■ sowie der Radverkehrssicherheit.
Für eine Teilnahme gehen Sie auf www.fdp-schwalbach.de/kontakt – mit einem Mausklick sind Sie in unserer Videokonferenz. Auch eine rein telefonische Teilnahme ist möglich.
Für Rückfragen melden Sie sich gerne unter 0156 78386599 oder per Mail schwalbach2021@gmail.com
Wir freuen uns über Ihr Interesse.
#esgehtumeuch



Yvonne Storch und Walter Korn kandidieren für FDP & Freie Bürger



Bauarbeiten beginnen. Die Vorbereitungen für die Umgestaltung des unteren Marktplatzes laufen weiter. So wurden in der vergangenen Woche die Spielgeräte auf dem Spielplatz abgebaut. Während die beiden Federwippen zukünftig an anderer Stelle Verwendung finden, wird der Spielturm mit Rutsche zunächst eingelagert. Nach der Umgestaltung des Platzes soll er als vertrautes Spielgerät an ähnlicher Stelle wieder montiert werden. Dort wird er zum zentralen Spielelement auf einer Fläche von circa 300 Quadratmetern, die als Spielplatz und Treffpunkt dienen soll und mit acht Amberbäumen bepflanzt wird. Fertig sein soll der untere Marktplatz nach Angaben der Stadtverwaltung Ende des Jahres.
Foto: mag

Friedrich-Ebert-Schule ist die erfolgreichste Schule beim hessischen Schülerzeitungswettbewerb

„Freddys“ sorgt für Furore

● **Die Schülerzeitung „Freddys“ der Schwalbacher Friedrich-Ebert-Schule (FES) hat beim Schülerzeitungswettbewerb der Jugendpresse Hessen abgeräumt. In zwei Kategorien kam sie auf den ersten Platz, einmal wurde sie Zweite.**

„Freddys“ hat damit den Titel als beste Schülerzeitung des Jahres im Jahr 2020 verteidigt. Der darin enthaltene Artikel über die „Schülerfirma Holzwerk“ errang den ersten Platz in der Sonderkategorie „Sozialgenial“. In der Kategorie „Wirtschaft“ wurde der Text über „Die Reise meines Shirts“ mit dem zweiten Platz ausgezeichnet. Damit ist die FES mit drei Auszeichnungen der Gewinner der besten Schülerzeitung im Jahr 2020 und hat nun mit der Ausgabe 21, die unter dem Titel „Sind wir noch zu retten?“ stand, den Titel verteidigt. In der Laudatio von Jana Sauer hieß es, dass die Redaktion um

Chefredakteurin Annika Rehm, den maßgeblich beteiligten Redakteuren Nele Drüge, Dominik Brenzel und Lars Swoboda, „brandaktuell“ sei. Der Redaktion sei die Zukunft nicht egal.

Zum Inhalt gehören mehrere Themen wie Klimawandel, Produktionsketten von T-Shirts, aber natürlich auch das alles überragende Thema Corona-Pandemie. Diese vielschichtige Themenauswahl von der ersten bis zur letzten Seite überzeugte die Jury. Sie betonte, dass die Redaktion neugierig sei, kritisch nachfragt, aber auch hinter die Kulissen blicken will. Dies sei ein wichtiger Baustein des Journalismus, der „klasse“ umgesetzt werde. Das „aufgeräumte übersichtliche Heft, die Gestaltung und die gelungene Mischung aus Unterhaltung“ seien weitere Gründe für den ersten Platz.

Bei den Redakteuren sowie bei dem Betreuer der „Journalismus AG“ und Lehrer, Armin Hochmuth, herrschte große Freude. Auch die Schulleitung der Friedrich-Ebert-Schule sieht sich bestätigt in ihrem Konzept, junge Schüler im freiwilligen Nachmittagsbereich zu fördern,

politisch zu bilden und Themen kritisch zu hinterfragen. Einen Wermutstropfen gibt es allerdings doch: Alle an der prämierten Ausgabe beteiligten Schüler haben die Schule mittlerweile verlassen und versuchen an anderen Schulen höhere Schulabschlüsse zu erreichen.

Den ersten Platz in der Kategorie „Sozialgenial“ erreichte die Autorin Emelie Gross mit ihrem anschaulichen Artikel über die Schülerfirma „Holzwerk“ der FES. Dr. Stefan Nährlich von der Stiftung Aktive Bürgerschaft betonte in seiner Laudatio, dass Emelie Gross vieles journalistisch richtig gemacht habe. In der Firma Holzwerk setzen sich Schüler mit ihren Ideen zusammen und verwenden gebrauchte oder in der Natur vorkommende Materialien, die sie zu neuen Produkten wie einem Bienenhotel umarbeiten. Die Erlöse aus dem Verkauf wiederum fließen in andere Projekte. Das passe genau in die heutige Zeit und zum großen Thema Nachhaltigkeit. Der Artikel sei informativ, bleibe aber auch gut verständlich. ...

Fortsetzung auf Seite 5

In der Julius-Brecht-Straße

Opel Corsa entwendet

● **Auf einen schwarzen Opel Corsa hatten es Auto-diebe im Tatzeitraum zwischen Dienstagabend und Donnerstagmittag der vergangenen Woche abgesehen.**

Der Wagen mit dem amtlichen Kennzeichen GI-FB 189 parkte in der Julius-Brecht-Straße, als die Unbekannten ihn entdeckten und auf unbekannte Art und Weise entwendeten. Der Restwert des Opels dürfte sich auf etwa 7.000 Euro belaufen. Hinweise zu der Tat oder dem Wagen nimmt die Kriminalpolizei in Hofheim unter der Telefonnummer 06192/2079-0 entgegen. pol

Feuerwehr als Ersthelfer

Radfahrer gestürzt

● **Die Feuerwehr wurde in der Nacht zum vergangenen Freitag als Voraushelfer zu einem Unfall eines Fahrradfahrers gerufen.**

Vor Ort wurde der betroffene Fahrradfahrer durch die Feuerwehr erstversorgt und anschließend an den Rettungsdienst übergeben. red

Feuerwehr bricht Tür auf

Patientin war hilflos

● **Die Feuerwehr wurde am späten Donnerstagabend an den Marktplatz alarmiert.**

In einer dortigen Wohnung wurde eine leblose Person in einer verschlossenen Wohnung gemeldet. Die Feuerwehr öffnete die Tür gewaltsam und verschaffte dem Rettungsdienst Zugang zu der Patientin. red

Sofortkauf

Wir kaufen Pelze, Puppen, Porzellan, Silberbesteck, Silber aller Art, Näh- und Schreibmaschinen, Münzen, Bruch- und Zahngold, Modeschmuck, Teppiche, Möbel, Wohnungsaufschlüsse.

100% diskret und seriös, zahle vor Ort in bar, kostenlose Anfahrt, Werteneinschätzung, zahle Höchstpreise.

Täglich von 7 - 21 Uhr (auch an Feiertagen)

Tel. 069 / 97 69 65 92

Schreibwaren
Anslan

Ein Wetter, wie es im Buche steht.

Große Auswahl an Büchern

Schulbedarf, Tabakwaren, Zeitschriften, Geschenkartikel, Uhrenbatterie-Wechsel, Spielwaren
Marktplatz 21, Telefon 0 61 96 / 5 61 33 69
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.30-18.30 Uhr, Sa. 8.30-14.00 Uhr

Herausgegeben von www.donnerwetter.de für den heutigen Mittwoch und die Folgetage.



Mittwoch
sonnig



Donnerstag
sonnig



Freitag
wolkig



Samstag
sonnig



Sonntag
heiter-wolkig



Ihre Werbung in der **Schwalbacher Zeitung** Wir informieren Sie gerne: 06196 / 84 80 80

**Katholische Pfarrgemeinde Schwalbach**

PFARRAMT TAUNUSSTRASSE 13 TEL. 1288 FAX: 807997



Mi	24.02.	M	18.00 Uhr	Werktagmesse
So	28.02.	P	09.30 Uhr	Sonntagmesse
		P	18.00 Uhr	Kreuzwegandacht
Mi	03.03.	P	08.30 Uhr	Rosenkranzgebet
		P	09.00 Uhr	Werktagmesse

Die Ausstellung „so geht katholisch“ können Sie täglich von 9.00 bis 17.00 Uhr in der Pfarrkirche besuchen.

Melden Sie sich bitte für den Gottesdienstbesuch im Pfarrbüro an. Bis freitags 12 Uhr. Tel. 06196/5610200 – Mail: pfarrbuero-schwalbach@katholisch-maintaunusost.de oder nutzen Sie die Anmeldezettel in der Kirche. Personen mit Erkältungssymptomen dürfen nicht am Gottesdienst teilnehmen. Während der Gottesdienste ist Maskenpflicht.

www.katholisch-schwalbach.de

Pfarrer Alexander Brückmann Tel. 561020-20, a.brueckmann@bistum-limburg.de;
St. Martin/Gem.-Ref. Eva Kremer, Tel. 561020-50, gemeindesms@gmx.de;
Internet: www.katholisch-schwalbach.de;
Pfarrbüro St. Pankratius, Taunusstraße 13, Tel. 5610200, E-mail: st-pankratius@t-online.de
Bürozeiten: Mo. u. Do. 10.00 - 12.00 Uhr und 15.00 - 18.00 Uhr; Di., Mi. u. Fr. 9.00 - 12.00 Uhr

**Evangelische Limesgemeinde**

OSTRING 15 TEL. 503839-0

Sa.	27.02.	18.00 Uhr	Abendgottesdienst „7 Wochen ohne Blockaden“ (Pfarrer Christine Gengenbach & Lektorin Karin Heß) Internationaler Spielkreis für Erziehende mit Kindern im Alter von 10 Monaten bis 3 Jahren – Online Anmeldung bei Eva Witte – witte@limesgemeinde.de
Mo.	01.03.	10.00 Uhr	Online - Meditation und Körperentspannung offenes Angebot für alle Erwachsene, nähere Informationen auf unserer Homepage: www.limesgemeinde.de Infos und Anmeldung: Astrid@Boomerangs55.de (Gemeindepädagogin Astrid Bardenheier)
Di.	02.03.	18.30 Uhr	

Pfarrer Christine Gengenbach, Familienreferentin Eva Witte, Astrid Bardenheier Projekt 55+
Gemeindebüro: Mo., Di., Do., Fr. von 9.00 bis 12.30 Uhr, Gabi Wentzell
Alle Telefone 503839-0 Email: limesgemeinde.schwalbach@ekhn.de

**Evangelische Friedenskirchengemeinde**

BAHNSTRASSE 13 TEL. 1006

So 28.02. 10.00 Gottesdienst mit Pfarrerin Birgit Reyher

Bitte melden Sie sich für den Gottesdienst im Gemeindebüro oder über unsere Homepage an.

Zurzeit finden keine weiteren Veranstaltungen statt.

Pfarrer Birgit Reyher, www.friedenskirche-schwalbach.de, Gemeindepädagogin Julia Krombacher (Tel. 950686),
Gemeindebüro: Mo., Di., Do. und Fr. von 9 bis 11 Uhr, Di. von 17 bis 19 Uhr (Tel. 1006),
friedenskirchengemeinde.schwalbach@ekhn.de

**Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Schwalbach**

TELEFON 8884 46 Veranstaltungen (falls nicht anders angegeben): Gruppenraum im Atrium

Aus aktuellem Anlass finden keine Gottesdienste unserer Gemeinde statt. Auch wenn es erlaubt ist, möchten wir damit beitragen, dass Ansteckungsrisiko zu verringern und ein kleines Zeichen der Solidarität setzen mit denen, die alles schließen müssen. Unser Gebet ist, dass die Einschränkungen Wirkung zeigen und wir bald wieder gemeinsam Gottesdienst feiern.

www.efg-schwalbach.de

Christusgemeinde Schwalbach

Evangelische Gemeinde im Hessischen Gemeinschaftsverband e.V.

So 28.02. Aufgrund der erhöhten Ansteckungsgefahr entfallen alle öffentlichen Gottesdienste und Veranstaltungen. Es wird eine digitale Form des Gottesdienstes angeboten. Sie kann bei kheid@christusgemeinde-schwalbach.de angefordert werden.

Tel: 06196-9699520
www.christusgemeinde-schwalbach.de

Neuapostolische Kirche SchwalbachPFINGSBRUNNENSTRASSE 18 www.nak-schwalbach.de

Voranmeldung über www.nak-frankfurt.de/schwalbach-am-taunus.

Gottesdienst **Mittwoch** 20:00 Uhr
Gottesdienst **Sonntag** 10:00 Uhr

Mehr Informationen finden Sie auch im Internet unter www.nak-schwalbach.de

Man sieht die Sonne langsam untergehen und erschrickt doch, wenn es plötzlich dunkel ist.

Nach langer, schwerer Krankheit, Hoffen und Bangen nehmen wir in tiefer Trauer Abschied von meinem geliebten Ehemann, unserem guten Vater und Großvater

WOLFRAM BRUNNER

* 25.08.1946 † 14.02.2021

Marita Brunner
Kathrin Ehling-Klein und Volker Klein mit Lennard und Amelie
Saskia Brunner
Miriam Brunner mit Sophie

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am 11. März 2021 um 14:00 Uhr auf dem Waldfriedhof in Schwalbach statt.

Die Deutsch-Ausländische Gemeinschaft Schwalbach (DAGS) trauert um

Wolfram Brunner

25. August 1946 – 14. Februar 2021

Wolfram Brunner war viele Jahre Mitglied unseres Vereins und beteiligte sich sehr engagiert an unseren Aktivitäten. Er gab lange Zeit ehrenamtlich Deutschunterricht und unterstützte seine „Schützlinge“ mit Rat und Tat in allem, was zum Einleben gehört.

Mit seinem Engagement trug er viel zum guten Miteinander in unserer Stadt bei.

Er wird uns sehr fehlen, wir alle behalten ihn in bleibender Erinnerung.

Unter tiefstem Mitgefühl gilt seiner Frau Marita und der Familie.

Die Trauerfeier ist am Donnerstag, 11.3., um 14 Uhr auf dem Waldfriedhof Schwalbach.

Deutsch-Ausländische Gemeinschaft Schwalbach e.V.

Im Februar 2021

**Bestattungshaus Grieger**

- Abholung Tag und Nacht
- Erledigung aller Formalitäten
- Eigene Sarg- und Urnenausstellung
- Bestattungsvorsorge

Marktplatz 43 (direkt am Busbahnhof),
65824 Schwalbach

www.bestattungshaus-grieger.de
info@bestattungshaus-grieger.de



24 Stunden erreichbar unter Telefon: 06196 / 95 2345-0



Carsten Pauly
„Diskrete Beratung und persönliche Betreuung stehen an erster Stelle.“

24h Bereitschaft

Reichmann

BESTATTUNGS-MEISTERBETRIEB

Seit Generationen an Ihrer Seite

Fachbetrieb für Bestattungsdienste:
Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Natur- und Alternativbestattungen
Erledigungen aller Formalitäten
Bestattungsvorsorge / Treuhand

Westring 67 · Schwalbach a. Ts.
info@reichmann24.de · www.reichmann24.de
Tel.: 06196/1446



**W. STEFFENS
& SOHN
Grabsteine**

KRONTHALER STRASSE 53
61462 KÖNIGSTEIN-MAMMOLSHAIN

Unsere Rufnummern:
TELEFON 061 73/94 09 90 · TELEFAX 061 73/94 09 91

GRABMALE

Steinmetz-
und Bildhauerarbeiten

Dirk Pyka

Bad Soden-
NEUENHAIN
Hauptstr. 21 · Tel. 06196/21549
www.steinmetz-pyka.de

**Annahme von
Traueranzeigen**

Tel. 0 61 96 / 84 80 80

**Schwalbacher
Zeitung**



Schwalbacher Spitzen

Fasten – Warum eigentlich?



Seit dem vergangenen Mittwoch ist wieder Fastenzeit. Beinahe hätte es kaum einer bemerkt, denn in Schwalbach steht am Beginn der sechseinhalb Wochen nicht nur das Aschekreuz, sondern auch der Sahnhering im Tennisheim. Doch das traditionelle Heringessen ist in diesem Jahr natürlich genauso ausgefallen wie die Fastenzeit als Ganzes. Und das mit dem Aschekreuz gestaltete sich angesichts von Abstands- und Hygieneregeln ebenfalls äußerst schwierig. Die Asche ließ man sich in diesem Jahr Dank Sonderregeln des Vatikans von oben aufs Haupt streuen. Spitzfindige Menschen fra-

gen sich ohnehin, ob das an diesem Aschermittwoch überhaupt notwendig war, wenn man sich an den Tagen zuvor gar nicht der Völlerei hat hingeben können. Wer nicht sündigt, muss nach dieser Logik auch nicht fasten. Ein Blick auf die Waage verrät bei den meisten allerdings recht schnell, dass sie irgendwann seit dem letzten Osterfest wohl doch ein bisschen über die Stränge geschlagen haben.

Abgesehen davon geht es in der Fastenzeit ja nicht nur um Buße und Gewicht, sondern vor allem auch um Einklang und Ruhe. Und die kann so mancher gebrauchen, denn die Corona-bedingten Zwangspausen haben mit Achtsamkeit so gar nichts zu tun. Im Gegenteil: Selten hat Nichtstun so viel Stress bereitet.

Matthias Schlosser

Kleinanzeigen

Tiefgaragenstellplatz Berliner Straße 14-20 zu vermieten, EUR 80,-/Monat, ab sofort. Tel. 06196/7685560

Hallo, mein Name ist Frau Salvatore-Buda und ich bin **Reinigungskraft** auf selbstständiger Basis. Ich suche noch eine Stelle für dienstags wöchentlich mit 2-3 Stunden. Falls Interesse bitte melden unter Tel. 0151/5905823

Fitness-Rad Hometrainer Kettler Astra, weiß, mit Pulsometer, zu verkaufen, EUR 300,-. Tel. 069/306638



Aus Haushaltsauflösung an Selbstabholer zu verschenken: Schrankkombination aus Einzellelementen, insg. 290cm breit (Vitrine mit Beleuchtung), Eckbank 195 x 145cm, 2 Stühle und Tisch 80 x 120cm (ausziehbar). Tel. 0152/31713208

Sie möchten eine private Kleinanzeige aufgeben? Rufen Sie uns an unter Tel. 06196 / 848080 oder senden Sie eine E-Mail an anzeigen@schwalbacher-zeitung.de

Barankauf Pkw und Busse – trotz Corona – in jedem Zustand, mit und ohne Mängel, sichere Abwicklung. Tel. 069/20793977 o. 0157/72170724

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
0 39 44 - 3 61 60
www.wm-aw.de Fa.



Der Schutzmann vor Ort Christian Schneider (links) und Bürgermeister Alexander Immisch (2.v.l.) waren zusammen mit Ordnungspolizisten sowie verschiedenen Mitarbeitern von Verwaltung und Bauhof in der Julius-Brecht-Straße, um sich über den Zustand des Wohnviertels zu informieren. Foto: mag

Bürgermeister Alexander Immisch besucht städtische Quartiere – Start in der Julius-Brecht-Straße

Wilder Müll am Straßenrand

Am Montag vergangener Woche besuchte Bürgermeister Alexander Immisch die Julius-Brecht-Straße. Begleitet wurde er von Rathausmitarbeitern, dem Leiter des städtischen Bauhofs und dem „Schutzmann vor Ort“.

Ausgelöst wurde diese Begehung durch das ständige Argernis wilder Sperrmüllablagerungen am Straßenrand. Darüber hinaus wollten sich die Teilnehmer einen Eindruck vom Zustand des Wohnviertels insgesamt verschaffen. „In ganz Schwalbach führen wir einen Kampf gegen „wilde Sperrmüllablagerungen“ und Abfall auf Straßen, Plätzen und Grünflächen. In der Julius-Brecht-Straße ist dieses Problem jedoch besonders auffällig“, sagte Alexander Immisch.

Die Stadt wolle sich verschiedene Maßnahmen dagegen überlegen und alle Beteiligten ansprechen, um mit vereinten Kräften mehr Sauberkeit zu er-

reichen. Wichtig sei dabei vor allem die Zusammenarbeit mit den Verwaltungen der Wohnanlagen.

In einem ersten Schritt hat der städtische Bauhof Sperrmüll von Flächen im Eigentum der Stadt bereits abgefahren. Der Bürgermeister weist jedoch nochmals darauf hin, dass ein Blick in den Abfallkalender darüber informiert, wie man Sperrmüll und Elektro-Großgeräte ganz einfach und korrekt entsorgen kann. Danach genügt es, deren Abfuhr anzumelden, entweder per E-Mail an sperrmüll@knettenbrech-gurdulic.de oder unter der Telefonnummer 0611/696270.

Die Julius-Brecht-Straße am Rande der Limesstadt liegt gegenüber von Marktplatz und Einkaufszentrum. Dort befinden sich sechs Hochhäuser mit jeweils neun bis zwölf Stockwerken. Sie waren von Beginn an Teil des Plans von Hans Bernhard Reichow, dem Architekten und Stadtplaner der Li-

messtadt. Erbaut wurden die Häuser Ende der 1960er-Jahre. In der Julius-Brecht-Straße sollten mit Vorrang Bedienstete des Landes Hessen sowie Mitarbeiter von großen Unternehmen der Region ein Zuhause finden.

Eigentümer der Gebäude mit den Hausnummern 1 und 3, 6 und 8 sowie 10 und 12 ist die Nassauische Heimstätte. Eigentümer des Gebäudes Nummer 2 und 4 ist die „Vonovia“ mit Sitz in Bochum. Die Gebäude Nummer 5 und 7 gehören 75 verschiedenen privaten Eigentümern, das Gebäude Nummer 14 und 16 gehört 73 verschiedenen Privateigentümern.

Die Begehung des Stadtviertels an der Julius-Brecht-Straße soll kein Einzelfall bleiben, teilte das Stadtoberhaupt mit. Der Bürgermeister wird nach und nach jedem der Schwalbacher Quartiere einen Besuch abstatten und sich dabei informieren, wo die Anwohner der „Schuh drückt“ und wo es nichts zu beanstanden gibt. red

Stromlieferverträge für die nächsten drei Jahre beschlossen

Stadt nutzt Ökostrom

Schon zum dritten Mal in Folge hat die Stadt Schwalbach für alle ihre Liegenschaften auf die Dauer von mindestens drei Jahren Ökostrom eingekauft.

Bürgermeister Alexander Immisch sagt: „Der neue Vertrag zur Stromlieferung ist seit 1. Januar dieses Jahres in Kraft. Die Stadt wird auch in den nächsten drei Jahren alle ihre Einrichtungen und Anlagen mit Ökostrom betreiben – mit Option auf Verlängerung für weitere zwei Jahre.“ Den Auftrag erhält hat die „Süwag“, die auch schon die vorherige Bündelausschreibung für sich entscheiden konnte.

Ursache ist ein Beschluss des Magistrates von Anfang 2020. Damit wurde die Teilnahme an einer europaweiten Bündelausschreibung für Stromlieferverträge ab 1. Januar unter der Federführung des Landkreises Limburg-Weilburg beschlossen. Denn die Stromlieferverträge mit der „Süwag“ aus der vorherigen Bündelausschreibung von 2015 liefen Ende 2020 aus. Durch die Bündelung und die damit verbundene Kostenteilung kann die Stadt zu günstigen Bedingungen die vergaberechtlichen Vorschriften erfüllen und auf kommunale Belange zugeschnittene Stromlieferverträge erhalten. red



Anke Aßmann

Gemeinsam für eine seniorengerechte Stadt



Christian Baus

Gemeinsam für einen neuen Feuerwehrstandort



Roland Winter

SCHWALBACH. GEMEINSAM. GESTALTEN.



Monika Maier

Gemeinsam für ein starkes Ehrenamt



Eyke Grüning

Gemeinsam für starke Vereine



Daniela Hommel

SCHWALBACH. GEMEINSAM. GESTALTEN.



Schwalbachs freiwillige Feuerwehr ist ein wichtiger Teil unserer Gemeinschaft. Um den Aufgaben gerecht zu werden benötigen wir dringend eine nachhaltige Lösung mit einem neuen Feuerwehrgerätehaus.

Deshalb wähle ich grün.

Alan Downing

Achtung! Achtung!

Sammler kauft Pelze, Nerze aller Art, Porzellan, Bleikristall, Krüge, Schallplatten, Bilder, Näh- und Schreibmaschinen, Ferngläser, Bernstein, Zinn, Modeschmuck, Gardinen, Puppen, Perücken, Uhren, Münzen, Silber aller Art, Orden, Militärsachen, Teppiche, Möbel, Kleider, Taschen, Alt-, Zahn- und Bruchgold, Goldschmuck, komplette Nachlässe, auch Wohnungsaufösungen.

100% seriös. Kostenlose Werteneinschätzung und Beratung. Zahle bar und vor Ort. Täglich von 7 bis 21 Uhr (auch am Wochenende) Tel. 069 / 27 14 60 25

Herr Daniel kauft

Pelze aller Art, Nähmaschinen, Silberbestecke, Schreibmaschinen, Puppen, Krüge, Bilder, Perücken, Alt- und Bruchgold, Gardinen, Porzellan, Uhren, Möbel, Bleikristall, Teppiche, Ferngläser, Orden, Zinn, Münzen, Perlen, Leder- und Krokotaschen, Eisenbahnen, Kleider, Messing, Gobelbilder, komplette Nachlässe und Haushaltsauflösungen.

Kostenlose Beratung und Anfahrt sowie Werteneinschätzung. Zahle Höchstpreise! Barabwicklung. Täglich von Mo. bis So. von 7.30 Uhr bis 21 Uhr erreichbar.

Tel. 069 / 46095562

FÜR ALLE GENERATIONEN. GEMEINSAM. GESTALTEN.

Kommunalwahl am 14. März

Unser Wahlprogramm finden Sie unter www.cdu-schwalbach.de

CDU SCHWALBACH AM TAUNUS



A Augenoptik

■ **Optik Knauer e.K.**, Brillen, Kontaktlinsen
Bad Soden, Clausstraße 25 Tel. 26730
www.optik-knauer.de

A Auto-Gutachten

■ **Ing.-Büro Wünschel** Tel. 1605 + 0177-2148496
A.-Damaschke-Str. 19 · Geprüfte Kfz-Sachverständige
Schaden-Gutachten, Unfall-Rekonstruktion
■ **Sach-Verständigen-Stelle** 069/606086-0
für Kfz-Gutachten Technik und Controlling GmbH
Westerbachstraße 134, Sossenheim
kontakt@sys-gutachten.de

A Autohäuser

■ **Autohaus Schwalbach GmbH** Tel. 3001
Mitsubishi-Vertragshändler Fax 8817420
Mazda-Service · Neu- und Gebrauchtwagen
www.autohaus-schwalbach.de

■ **Autohaus Ziplinski GmbH** Tel. 1054
Hardtbergstraße 37a · Renault-Vertragshändler
Neu- und Gebrauchtwagen, Karosseriearbeiten,
Lack- und Glasklappen
Renaultziplinski@aol.com

■ **KFZ-Technik Autohaus Schulz** Tel. 85270
Die Markenwerkstatt auch für Ihr Auto!
Sulzbacher Straße 43, 65824 Schwalbach

A Auto-Unfallhilfe

■ **Eggenweiler GmbH**, Am Flachsacker 1 3121
Karosserie- und Lackreparatur, Autoglas, Klimaanlage-
Füllstation, Mietwagen;
Homepg: www.eggenweiler.de
E-Mail: info@eggenweiler.de

B Bausparen und Versicherungen

■ **Detlef Roßbach** Mobil 0171-3210235
Bausparen und Baufinanzierung
65824 Schwalbach, Friedrich-Ebert-Straße 30
Bitte AB benutzen, wenn gerade nicht zu erreichen.

B Baustoffe + Baugeräte-Vermietung

■ **Moos & Söhne GmbH & Co. KG** Tel. 5086-0
Baustoff-Fachhandel, Burgstraße 2 Fax 83141
www.moos-baustoffe
info@moos-baustoffe.de

B Buchhaltung

■ **Klewe Verwaltung und Beratung** .. Tel. 5036-40
Finanz- und Lohnbuchhaltung, Fax 5036-42
Datenerfassung, Büro-Organisation
www.klewe.com

C Computer

■ **Complete GmbH** Tel. 069/34812445
Beratung, PC-Installation, Virenbeseitigung,
IT-Dienstleistungen, PC-Hilfe für Senioren
info@complete-gmbh.com
www.complete-gmbh.com
■ **IT-Service Ingo Baumann** Tel. 0173/3071397
Friedrich-Ebert-Str. 88 · Beratung – Verkauf –
Dienstleistungen – Netzwerke – Internet-Schulung
http://www.ingobaumann.de
E-Mail: ingobaumann@ingobaumann.de

D Dachdecker

■ **Freund & Staudt** Tel. 7666015
Bedachungen GmbH Fax 7666013
Dachdeckerarbeiten aller Art
Am Brater 1

E Elektroinstallationen

■ **Elektro Albat**, Bahnstraße 8 85102
Planung und Elektroanlagenbau, Kundendienst und
Elektrogeräte, Kabelfernsehen, Satellitenanlagen
■ **Elektro-Kollmann**, Anlagenbau - 1374
Reparaturen - Antennenbau - Elektro-Geräte
■ **Karsten Schmieg**, Elektrotechnik 888227
EIB-Bussysteme, Antennenbau,
Elektroreparaturen, 24-h-Service

E Energieberatung

■ **eta-Plus Energieberatung** Tel. 5241215
Energetische Altbauinsanierung, Fax 5241213
Energieausweise, Baubegleitung, Schimmelanalyse
info@eta-plus.de
www.eta-plus.de

Ihr Eintrag im Telefonservice der

**Schwalbacher
Zeitung**Wir informieren Sie gerne:
06196 / 84 80 80**TELEFON
Service****E Essen auf Rädern**

■ **Menüservice appetito AG** Tel. 06192/207730
Im Auftrag von Fax 05971/80208055
„Deutsches Rotes Kreuz –
Soziale Dienste Rhein-Main-Taunus gGmbH“

F Fahrschulen

■ **Fahrschule Stefan Meister** 061/96/3644
Schulstraße 1, 65824 Schwalbach/Ts. oder 06196/71133
Anmeldung: Di. und Do. von 18 bis 19 Uhr
www.fahrschule-meister.de

F Farben + Tapeten

■ **Farben Wandel**, Am Flachsacker 30 Tel. 86379
Farben, Malerartikel, Tapeten, Fax 3333
Bodenbeläge
E-Mail: Farben-Wandel@t-online.de

F Friseure

■ **Kamm in - Iris** und Birgit Haarstudio 6524638
Gartenstraße 20
■ **Friseur-Salon Nuran**, Marktplatz 26 83507
Damen + Herren

F Fußpflege

■ **Dolores Lopez** Tel. 0179/7263871
mobile Fußpflege und 069/582086
■ **Silkes Kosmetikstübchen** Tel. 0173/4302112
und med. Fußpflege – 20 Jahre zufriedene Kunden
Marktplatz 9

G Garten- + Landschaftsbau

■ **Cheikh Gartenservice** Tel. 5241175
Gartenpflege, Mobil 0178/4435605
Baumfällungen, Pflaster- und Zaunarbeiten,
Winterdienst, Gartengestaltung,
cheikh@hotmail.de
■ **Gartenbau Uwe Scherer** Tel. 533104
Gartenstr. 24 Fax 85606
Gartenpflege, Planung, Neuanlage, Pflasterarbeiten

G Glasereien

■ **Glaserei Schneider & Gleiser GbR** Tel. 86798
Gartenstraße 19 Fax 81935
Verglasungen, Fenster, Rollläden,
Duschcabins, Spiegel nach Maß
info@glaserei-sg.de

I Immobilien

■ **Adler Immobilien**, Verkauf, Vermietung, ... 560960
Bewertung – Messer-Platz 1, 65812 Bad Soden
www.adler-immobilien.de
■ **G&K Immobilienberatungs GmbH** Tel. 767749
Immobilienvermittlung, Vermietung,
Verkauf, Bewertung, Beratung, Finanzierung
www.immobilien-machen-freude.de
info@guk-immo.de
■ **Haus & Grund** Tel. 069/78800120
Umfassende Beratung Fax 069/34058943
rund um Ihre Immobilie
h.j.langer@t-online.de
www.hug-sossenheim.de
■ **M. Klotzbach** 069/347878
Immobilien, Hausverwaltungen
Sossheimer Riedstraße 16b, 65936 Frankfurt
m.k.immobilien@online.de
■ **Manfred Kuhfuß, IVD** 069/3140260
Vermietung - Verkauf - Verwaltung
www.kuhfuss.de
■ **Christoph Samitz Immobilien** Tel. 43778
Ihr Immobilienmakler vor Ort Fax 06196/43730
www.csimakler.de

I Installationen/Isolierung

■ **Kai-Uwe Abel**, Meisterbetrieb Tel. 568118
Heizungs-, Gas- und Wasserinstallationen, Fax 568101
Solar- und Wasseraufbereitungsanlagen,
Wartung und Kundendienst
uweabel@aol.com
■ **Anton Benedick**, Meisterbetrieb Tel. 82855
Heizung, Sanitär, Gas- und Wasser- Fax 84564
installation, Kundendienst, Wartung, Notdienst
www.benedick.de
■ **bht Bäder & Haustechnik GmbH** Tel. 568631
Meisterbetrieb - Sanitär, Heizung, Fliesen, Fax 568630
Elektro mit Wartung, Reparatur und Bäder komplett
www.bht-eschborn.de
■ **Freund Heizung-Sanitär** Tel. 7666010
Spengerei GmbH, Fax 7666019
Am Brater 1
Heizung - Sanitär - Spenglerei - Dachrinnenservice

› Fortsetzung «Installationen/Isolierung»

■ **Ott-Haustechnik**, Meisterbetrieb Tel. 85155
Heizung, Solar, Sanitär, Fax 86718
komplette Bäder,
Spenglerei, Kundendienst - Notdienst - Wartung
ott.haustechnik@t-online.de

K Kanalreinigung

■ **Kanal Fay**, Adolf-Damaschke-Straße 12 88970
Rohrreinigungs-Service GmbH
24-Stunden-Service – Kanalsanierung
Gruben- u. Fettscheiderentleerung

K Kosmetik- und Nagelstudios

■ **Silkes Kosmetikstübchen** Tel. 0173/4302112
und med. Fußpflege – 20 Jahre zufriedene Kunden
Marktplatz 9

L Logopädie/Sprachtherapie

■ **Logopädische Praxis** Tel. 882460
K. Schröter-Frey, Logopädin, Fax 882462
Hauptstraße 8a, privat/alle Kassen,
Therapie von Sprach-, Sprech-, Stimm- und
Schluckstörungen
■ **Logopädische Privatpraxis** ... Tel. 0151/51787952
Veronika Pfitzenreiter, M.Sc., Logopädin
www.pfitzenreiter.com
veronika@pfitzenreiter.com

M Maler + Tapezierer

■ **Armin Nagel GmbH** Tel. 06173/65903
Malerfachbetrieb Fax 06173/323373
Preiswert, sauber, schnell. Fassadengestaltung,
Tapezierarbeiten, Teppichboden, Ferryparkett
■ **Malermeister Thomas Scheel** Tel. 2024338
Maler-/Lackier-/Tapezierarbeiten, Mobil 0177/3117702
kreative Wandgestaltung, Fassadengestaltung,
Trockenbau-Verputz-/Wärmedämmarbeiten,
Fußbodenbeläge, Gerüstbau

■ **Fa. Ukic** Tel. 0172/6974622
Maler-, Fassaden- und Verputzerarbeiten,
Trockenbau

M Markisen

■ **Markisen-Ostern** 81310
Friedrich-Stoltze-Str. 4a

M Möbel

■ **Möbel Sachs GmbH** Tel. 86031+32
Berliner Straße 29 Fax 86037
Wohnkonzepte zum Wohlfühlen, Einrichtungs-Studio,
Schreinermeister- und Parkettlegemeisterbetrieb
info@moebel-sachs.de

M Musikschulen

■ **Jugendmusikschule 1976 e.V.** Tel. 82470
Schwalbach a.Ts., Marktplatz 9
www.jugendmusikschule1976.de
■ **Musikschule Taunus** 06173/66110+640034
Öffentliche Musikschule im VDM
Unterricht an der Geschwister-Scholl-Schule

P Parkettverlegung

■ **Parkett-Sauer seit 1987** Tel. 7666880
Parkett, Dielen, Laminat, Kork – Mobil 0171/5850266
verlegen, schleifen, lackieren, ölen, intensiv reinigen –
Vor-Ort-Beratung/Verkauf –
E-Mail: info@parkett-sauer.de
■ **SJ-Parkett**, Jurij Schwab, Tel. 882450
Fertig-Parkett, Massiv-Parkett, Verlegung,
Sanierung, Verkauf
Rheinlandstraße 19, 65824 Schwalbach/Ts.
E-Mail: jurij-schwab@t-online.de

P Pflegedienste

■ **Mobiles Pflegeteam Schwalbach** .. Tel. 8834599
Anela Jovanovic Mobil 0172/1030194
Am Sulzbacher Pfad 1

■ **Ökumenische Diakoniestation** Tel. 95475-0
Eschborn/Schwalbach
Essen auf Rädern, individuelle Hilfe, Pflege,
Beratung in Ihrem Zuhause

■ **Sozialzentrum Eschborn und** Tel. 7676040
Schwalbach, und 06173/640036
Familien-, Kranken-, Alten-, Tagespflege,
24 Std. Pflege, ambulante Pflege

P Polstereien

■ **Polsterei Petkovic** Tel. 7769902
Polsterei und Raumaussattung
Bahnstraße 10
www.polsterei-dekoration.de

R Rasenmäher + Gartengeräte

■ **Reiner Hart GmbH** Tel. 1046
Schulstraße 9 - Verkauf, Verleih, Reparatur, Fax 1329
Kfz-/Schlosser-Meister

R Raumaussattung

■ **Raumaussattung Eisenbrandt** Tel. 42618
Polsterer, Gardinen, Bodenbeläge, Fax 483422
Sonnenschutz, Insektenschutz

R Rechtsanwälte

■ **Eschborn Rechtsanwälte** ... Tel. 06173/9398760
Claudia Eschborn und Jochen Zehnter, Hauptstr. 332,
65760 Eschborn
www.eschborn-rechtsanwaelte.de
■ **Kellersmann Rechtsanwälte** Tel. 810996
Fabian Kellersmann, Rechtsanwalt und Fax 3642
Notariatsverwalter in Schwalbach
Egon Kellersmann, Rechtsanwalt, Notar a. D.
■ **Enrico Straka** Tel. 848473
Familienrecht, Arbeitsrecht, Mietrecht, Fax 848477
Unfallrecht
Ober der Röth 4
www.rechtsanwalt-straka.de

R Reisebüros

■ **Reisebüro Kopp**, Lufthansa City Center 88989-60
Jede Reise, alle Airlines, jeder Veranstalter zur
tagesaktuellen Best-Preis-Garantie, DB-Fahrkarten
Marktplatz 36
www.komm-reisen.de
■ **Selected Travel Reisecafé** Tel. 8840033
Touristik, Firmendienst – Schulstraße 14 Fax 8840037
www.selected-travel.de
dirk.kattendick@selectedtravel.de

R Rollläden

■ **Alfred Müller KG**, Taunusstr. 7 1483
Fenster, Türen und Sonnenschutz

S Schlossereien

■ **J. Hasselbach u. Sohn GmbH** 85564
Salzbornstr. 8
■ **Roger & Scheu Metallbau GmbH** 759396
Treppenanlagen, Fenstergitter, Geländer,
Toranlagen, Kunstschmiede
Wiesenstraße 10, 65843 Sulzbach
www.rogerscheu.de

S Schmuck

■ **Schmuck + Edelsteine Karaiskos** 9509230
Feiner Goldschmuck, Edelsteine aller Art, Perlen
Marktplatz 42

S Schuhmacher

■ **Elschout**, Schuhmacherei Tel. 73955
Schlüssel-Notdienst, Mobil 0171/4005499
Reinigungsannahme
Hauptstraße 27, Sulzbach
www.schuhmacherei-sulzbach.de

S Sprachschulen

■ **TS-Lingua GmbH** Tel. 06196/95342-20
Deutsch, Englisch, Spanisch
für Erwachsene, Jugendliche und Kinder
Gruppen- und Einzelkurse
Am Kronberger Hang 2, 65824 Schwalbach/Ts.
E-Mail: info@taunus-lingua.de

S Steuerberatung

■ **Basten GmbH**
Steuerberatung Tel. 06196/500216
Steuerberatung, Erbschaftsteuer Fax 06196/500250
Im Haindell 1, 65843 Sulzbach/Ts.
E-Mail: joachim.basten@datevnet.de
www.basten.de

■ **Dietrich M. Reimann** Tel. 503820
Berliner Straße 27, 65824 Schwalbach/Ts. Fax 82678
E-Mail: info@steuerberater-reimann.de

T Tankstellen

■ **Steier's freie Tankstelle** Tel. 1244
Sulzbacher Straße 43 Fax 83398

T Taxiruf und Fahrdienste

■ **Michael Volland** Tel. 82080
Nah- und Fernfahrten
taxi@hallo.ms

U Umzugsservice

■ **Int. Möbeltransporte** Tel. 06196/76501-0
Christ GmbH Fax 06196/76501-19
Umzüge aller Art, auch Übersee, Lagerung
info@christ-umzug.com
www.christ-umzug.com

W Wildprodukte

■ **Steier's Feinschmeckertankstelle** Tel. 1244
Wildprodukte, Taunus-Forellen und mehr Fax 83398
Sulzbacher Straße 43
www.gebr-steier.com



Fortsetzung von Seite 1

„Freddys“ sorgt für Furore

... Der Adressat sei klar formuliert, andere Schüler für Holzwerk zu begeistern, damit sie dort mitarbeiten. Genau das war auch das Anliegen von Emelie Gross, die betonte, dass sie „es wichtig fand die Schüler intern, aber auch außerhalb mehr Menschen über dieses tolle Projekt an ihrer Schule zu informieren“.

Die ehemalige Chefredakteurin Annika Rehm erreichte mit ihrem Artikel „Die Reise meines Shirts“ in der Kategorie „Wirtschaft“ den mit einem Preisgeld von 100 Euro dotierten zweiten Platz. Dies ist umso bemerkenswerter, da sich die Mittelstufenschülerin gegen Oberstufen- und Gymnasialschüler durchge-

setzt hat. In der Laudatio von Dr. David Eckensberger von „Hessen Trade & Invest“ heißt es, dass die Autorin den Weg von der Baumwolle bis zum Shirt im Geschäft in Hessen aufzeige. Sie nehme den Leser in ihrer Reise mit, die zum Nachdenken anrege und Zusammenhänge aufzeige, die vielen so nicht bewusst seien.

Der Weg und Erfolg der Schülerzeitung „Freddys“ ist damit aber noch nicht zu Ende, denn der erste Platz in Hessen führt gleichzeitig in die Endrunde von Deutschlands bester Schülerzeitung. Hier misst sich „Freddys“ dann mit den Siegern aus den anderen Bundesländern. Das Ergebnis steht noch aus. **red**

Ausgabe Nr. 21
Lehrer 3,50€
Schüler 1,50€

Sind wir noch zu retten?!

Klimawandel, Covid-19 Pandemie u.v.m.

Mit der 21. Ausgabe der Schülerzeitung „Freddys“ war die Friedrich-Ebert-Schule gleich in drei Kategorien des Schülerzeitungswettbewerbs der Jugendpresse Hessen erfolgreich. **Foto: FES**

Online-Konzert mit Dekanatskantorin Katharina Bereiter

Lieder aus der ganzen Welt

Am Sonntag, 28. Februar, gibt es um 16 Uhr wieder ein live gestreamtes Wunschkonzert aus dem Haus von Dekanatskantorin Katharina Bereiter. Dieses Mal mit Liedern zum Weltgebetstag.

Auf www.sublan.tv können

sich Interessierte das Konzert anschauen und über die Kommentarfunktion auch Lieder wünschen. Katharina Bereiter lädt im Vorfeld des Weltgebetstages dazu ein, die Lieder mit zu singen und zu üben.

Als Wunschblöcke dazwischen gibt es Musik aus Vanuatu und aus aller Welt. **red**

Auf dem „REWE-Parkplatz“**„Gestrüpp“ wird entfernt**

Der Grünstreifen auf dem Parkplatz des Limes-Einkaufszentrums soll im Frühjahr neu bepflanzt werden. Am morgigen Donnerstag entferten Gärtner des Bauhofs deshalb die bisherige Bepflanzung.

Die Bäume bleiben erhalten. Aufgrund des Vogelschutzes muss die Rodung der Büsche bis 1. März geschehen. Danach soll, sobald es die Temperaturen im Frühjahr erlauben, eine Hainbuchenhecke in den Grünstreifen gepflanzt werden. Dabei sollen kleine Durchgänge, wie Trampelpfade, beachtet werden und erhalten bleiben. Der Parkplatz des Einkaufszentrums, den viele „REWE-Parkplatz“ nennen, ist öffentlich. Parkscheiben müssen genutzt werden. **red**

Am Kronberger Hang**Müll in Brand**

Der Löschzug der Feuerwehr wurde am Sonntagabend an den Kronberger Hang alarmiert.

In einem dortigen leerstehenden Gebäude kam es zum Brand von Gestrüpp. Das Feuer wurde durch einen Trupp unter Atemschutz gelöscht. Während der Löscharbeiten fiel den Einsatzkräften eine starke Rauchentwicklung in der Feldgemarkung zwischen Kronberger Hang und Vergötterstein auf. Die Polizei und die Besatzung eines weiteren Löschfahrzeuges kontrollierten den Bereich ausgiebig. Der Grund für die Rauchentwicklung konnte allerdings nicht ausfindig gemacht werden. **red**

Schwalbacher „Eulen“ laden zum Malwettbewerb mit Verlosung ein

Malbuch für Kinder

Die Schwalbacher Wahlliste „Die Eulen“ haben ein Malbuch für „Coronagelungelte Kinder und gestresste Eltern“ erstellt.

„Alle machen sich Gedanken über die pädagogischen ‚Kolateralschäden‘ bei Kindern im Lockdown, und dass die Kleinen zu lange vor dem Fernseher sitzen“, heißt es in einer Pressemitteilung der „Eulen“. Die Wählergruppe hat daher auf eine bewährte Idee zurückgegriffen und ein „Eulen“-Malbuch aufgelegt, das einen starken Aufrechterhaltungscharakter zum Aus-



Der derzeitige „FSJ-ler“ der freiwilligen Feuerwehr Schwalbach, Erik Langhans (rechts), brachte Bürgermeister Alexander Immisch seine Feuerwehrjacke ins Rathaus. **Foto: mag**

Die Schwalbacher Feuerwehr sucht junge Menschen für ein Freiwilliges Soziales Jahr

Ein Jahr bei der Feuerwehr

Vergangenem Freitag erhielt Bürgermeister Alexander Immisch eine Uniformjacke mit seinem Namen von der freiwilligen Feuerwehr.

Ins Rathaus gebracht wurde sie von dem 19 Jahre alten Erik Langhans, der derzeit sein Freiwilliges Soziales Jahr (FSJ) bei

der Schwalbacher Feuerwehr absolviert. Er ist einer von gegenwärtig zwei „FSJ-ler“, die seit vergangenen September und noch bis Ende August die Feuerwehr unterstützen.

Dass dies möglich ist, darauf hatte ihn ein Nachbar, ein Feuerwehrmann, aufmerksam gemacht. „Es ist sehr abwechs-

lungsreich, macht Spaß und ich habe so viel dabei gelernt, dass ich ein Buch darüber schreiben könnte“, sagt Erik Langhans. Danach möchte er Berufsfeuerwehrmann oder Mechatroniker werden. Wer es ihm nachtun möchte, kann sich unter www.feuerwehr-schwalbach.de informieren. **red**

Ihre Werbung in der
**Schwalbacher
Zeitung**
Wir informieren Sie gerne:
06196 / 84 80 80

Mitteilungen aus dem Rathaus

Stadt Schwalbach am Taunus

53. öffentliche Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses

Hiermit gebe ich bekannt, dass die 53. öffentliche Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses

am Donnerstag, 25.02.2021, um 19:30 Uhr im Großen Saal, Bürgerhaus, Schwalbach am Taunus stattfindet.

TAGESORDNUNG:

01. Genehmigung der Niederschrift über die 52. öffentliche Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses vom 11.02.2021
02. Kauf des Fernheizkraftwerkgrundstücks in der Flur 47, Flurstück 53/4; Vorlage Nr. 18/M 0222 vom 19.01.2021, Magistrat weitere Lesung
03. Wiederbesetzung einer Stelle in der Verwaltung
04. Ankauf einer landwirtschaftlichen Fläche in der Flur 32, Flurstück 138/13

Schwalbach am Taunus, 17.02.2021
gez. Hartmut Hudel, Vorsitzender

Hans-Jürgen Koch

Gemeinsam stark für Jugendliche

SCHWALBACH AM TAUNUS
SPD

Dr. Claudia Ludwig

Gemeinsam für bessere Fahrradwege

SCHWALBACH AM TAUNUS
SPD

Monika Winter

SCHWALBACH. GEMEINSAM. GESTALTEN.

CDU SCHWALBACH AM TAUNUS

Dr. Adalbert Sapok

SCHWALBACH. GEMEINSAM. GESTALTEN.

CDU SCHWALBACH AM TAUNUS

Christian Fischer

SCHWALBACH. GEMEINSAM. GESTALTEN.

CDU SCHWALBACH AM TAUNUS

Sascha Langmann

SCHWALBACH. GEMEINSAM. GESTALTEN.

CDU SCHWALBACH AM TAUNUS

Hartmut Hudel

Gemeinsam für gesellschaftlichen Zusammenhalt

SPD

Nancy Faeser

Gemeinsam für eine sichere Stadt

SPD

UNSER TEAM FÜR DEN KREISTAG

Am 14. März Liste 2 – GRÜNE wählen!

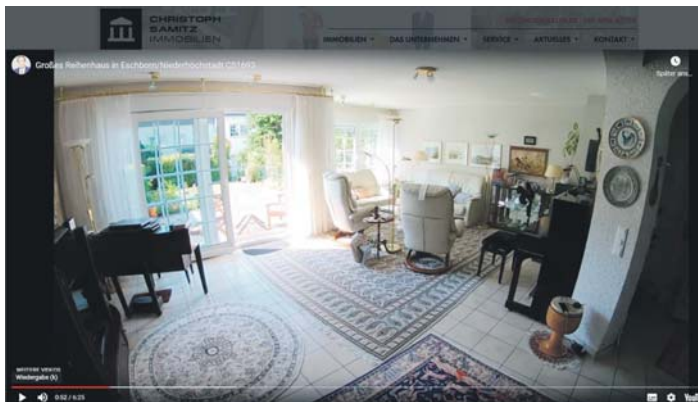
Katja Lindenau - Platz 15
Arnold Bernhardt - Platz 32
Thomas Nordmeyer - Platz 38
Barbara Blaschek-Bernhardt - Platz 45
Marion Downing - Platz 53



- Anzeigen -

Geld und Immobilien

- Anzeigen -



Bei einem virtuellen Rundgang können potenzielle Käufer auf der Internetseite von „Christoph Samitz Immobilien“ in alle Räume eines Verkaufsobjekts hineinsehen.

Professionelle Makler wissen, wie unter „Corona-Bedingungen“ Häuser verkauft werden können

Multimedial zum Traumhaus

Die Corona-Wellen und Lockdowns scheinen kein Ende zu nehmen. Wer jetzt seine Immobilie verkaufen muss oder den Verkauf vielleicht schon länger geplant hat, kann trotzdem nicht länger warten. Viele Eigentümer sind allerdings durch die ständig wechselnden Kontaktbeschränkungen verunsichert. Der Eschborner Immobilienmakler „Christoph Samitz Immobilien“ hat sich in den vergangenen zwölf Monaten darauf eingestellt, auch unter „Corona-Bedingungen“ Immobilien zu verkaufen.

Ohne Besichtigungstermine lässt sich eine Immobilie nicht verkaufen. Doch Immobilienverkäufer sind sich häufig nicht im Klaren, ob eine Besichtigung in der aktuellen Lockdown-Phase überhaupt möglich ist. Und wenn ja, wie viele Personen dürfen zur Besichtigung kommen? Welche Hygieneregeln sind dabei einzuhalten? Müssen Oberflächen und Türgriffe desinfiziert werden und was ist zu tun, um die Ansteckungsgefahr durch Aerosole zu minimieren? Viele Regeln sind auch noch von Bundesland zu Bundesland verschieden. Christoph Samitz hat die Fragen für sein Maklerunternehmen beantwortet. „Es ist unser Beruf, Immobilien zu verkaufen. Also kennen wir uns auch mit den aktuellen Regeln bestens aus.“ Darüber hinaus beginne die Immobilienvermarktung schon lange vor einer Besichtigung.

So produziert „Christoph Samitz Immobilien“ virtuelle Besichtigungstouren, die auf der Internetseite www.csimakler.de/immobilien/multimedia Kanal zu sehen sind. So können Interessenten kontaktlos vom eigenen Sofa aus einen Eindruck von einer Immobilie gewinnen. „Sie können virtuell von Raum zu Raum gehen und einzelne Räume genau anschauen. Das eröffnet nicht nur unter Pandemie-Bedingungen bessere Verkaufschancen für eine Immobilie, sondern auch unter normalen Umständen“, erläutert Christoph Samitz. Mit Hilfe dieser Tools werden seiner Erfahrung nach mehr Interessenten auf eine Immobilie aufmerksam. Gleichzeitig lassen sich die wirklich Interessierten von Scheininteressierten unterscheiden. Nur den seriösen Interessenten wird dann ein realer Besichtigungstermin vor Ort angeboten. Christoph Samitz: „Wir wissen, unter welchen Hygiene-Bedingungen das möglich ist und kümmern uns um die optimale Vorbereitung der Immobilie.“

Auch die verkaufsrelevanten Unterlagen zu besorgen, ist für Immobilienverkäufer oft nicht einfach, da auch die zuständige Ämter und Behörden zurzeit nur mit halber Kraft arbeiten. Lokale Profi-Makler wissen aber, wann, wo und wie sie an die Unterlagen kommen. Aktuell wird auch davon abgesehen, Unterlagen direkt auszutauschen. Also kümmern sich Qualitätsmakler um einen digitalen Austausch der Unterlagen zwischen Verkäufer und Käufer.

Schließlich ist auch der Abschluss des Kaufvertrags unter Corona-Bedingungen nicht ganz einfach. Unter den entsprechenden Hygieneauflagen ist aber nach wie vor auch ein Notartermin „face to face“ möglich.

schluss des Kaufvertrags unter Corona-Bedingungen nicht ganz einfach. Unter den entsprechenden Hygieneauflagen ist aber nach wie vor auch ein Notartermin „face to face“ möglich.



Oberortstraße 27
65760 Eschborn
Telefon 06196/43778
info@csimakler.de
www.csimakler.de

Börsenexperte: „Darum lassen sich viele Deutsche die Chancen am Aktienmarkt entgehen“

Aktien: Wissen macht Mut

Beim Thema Geldanlage in Aktien ist Deutschland noch ein Entwicklungsland. Etwa jeder Sechste investiert nach Angaben des Deutschen Aktieninstituts (DAI) in Aktien - das sind nur wenige mehr als vor zehn Jahren.

Dabei entgeht den Anlegern eine Menge Rendite: 2019 etwa ist der DAX im Jahresverlauf um mehr als 25 Prozent gestiegen. Doch warum sind die Deutschen beim Thema Aktien so zurückhaltend? Die „Frankfurt School of Finance & Management“ ist im vergangenen Jahr dieser Frage einmal nachgegangen, die Ergebnisse stehen

unter www.boerse-frankfurt.de/studie.

Nicolas Nonnenmacher von der Deutschen Börse hat die Studienergebnisse ausgewertet. Demnach investieren die Deutschen vor allem aus drei Gründen nicht am Aktien- beziehungsweise Kapitalmarkt. Das erste Motiv ist Risikoaversion, das heißt die große Angst vor Verlusten. Zweitens vermuten die Befragten, dass für eine Teilnahme am Aktienmarkt das eigene Vermögen zu gering ist. Tatsächlich kann man aber schon ab 25 Euro im Monat an einem ETF-Sparplan teilnehmen. Und drittens glauben die Studienteilnehmer, ihr Wissen reiche nicht aus. „Die Leute wissen gar nicht, was sie alles nicht

wissen müssen“, lautet dazu der Kommentar von Nicolas Nonnenmacher.

Für einen Einstieg an der Börse ist es seiner Meinung nach nie zu spät. Oft genug lese man von „Börsen-Omas“, die erst im hohen Alter erfolgreich waren. Nonnenmacher rät zudem zum Austausch mit Freunden und Bekannten, die bereits Aktien oder andere Wertpapiere besitzen. Vor der ersten Order kann man sich anhand von Testdepos ausprobieren oder an Börsenspielen teilnehmen. „Ob er an der Börse investiert, muss jeder je nach Lebenssituation und Risikomöglichkeit entscheiden“, betont Nicolas Nonnenmacher. djd

Lockdown befeuert Interesse an Immobilien – Besonders Häuser stehen im Fokus des Interesses

Wunsch nach Veränderung

Die Corona-Pandemie befeuert bei vielen Deutschen den Wunsch nach einer Veränderung der Wohnsituation. Immobilien werden daher derzeit auch vermehrt gesucht. Die Anfragen für Wohnungen und Häuser, die zum Kauf angeboten werden, stiegen im Januar um fünf Prozent gegenüber dem Vorjahresmonat.

Besonders gefragt ist bei den Deutschen derzeit das eigene Haus: Die Kontaktanfragen für diese Angebote lagen im Januar neun Prozent über dem Vorjahr. „Wer aufgrund der aktuellen Umstände viel Zeit zu Hause verbringen muss, möchte sich dort natürlich auch besonders wohlfühlen. Den Lockdown

nutzen daher viele, um sich online nach einer neuen Wohnung oder einem neuen Haus umzusehen“, sagt Professor Dr. Cai-Nicolas Ziegler, Geschäftsführer der „Immowelt Group“.

Ein weiterer Grund für die derzeitige Beliebtheit von Immobilien: Die Corona-Krise hat gezeigt, wie stabil der Markt von Wohnimmobilien ist: Im Gegensatz zum volatilen Aktienmarkt sind Immobilienpreise nicht eingebrochen. Das verdeutlichen auch „Immowelt“-Analysen zur Entwicklung der Mieten und der Kaufpreise.

Die Corona-Krise hat auch eine Entwicklung beschleunigt, die sich bereits seit einigen Jahren andeutet: Der Trend zur Stadtfucht zeichnet sich besonders in den hochpreisigen

Großstädten ab, in denen der Immobilienmarkt sehr angespannt ist. Familien haben dort immer größere Schwierigkeiten, Wohneigentum zu erwerben. Kaufinteressenten weichen daher verstärkt ins Umland aus.

Neue Arbeitsmodelle wie Home-Office erlauben zudem bei der Wahl des Wohnorts mehr Flexibilität. In den „Speckgürteln“ der Metropolen ist folglich die Nachfrage innerhalb der vergangenen fünf Jahre stärker gestiegen als in den Städten selbst. Besonders in München und Köln gibt es gravierende Unterschiede: In beiden Städten sind die Anfragen pro Objekt innerhalb des 40-Minuten-Radius in etwa doppelt so stark gestiegen wie im Stadtgebiet. pr



**Mein Plan:
Mehr Zeit für die Familie.
Meine Strategie:
Mein Vermögen.
Morgen kann kommen.**

Wir machen den Weg frei.

Mit dem persönlich-digitalen Anlage-Assistenten MeinVermögen finden Sie die Geldanlage, die zu Ihnen passt. Professionell betreut durch unsere Experten.

Frankfurter Volksbank

Unterortstraße 6-8, 65760 Eschborn
Telefon 06196 9571-0

Ihr Berater für Immobilienkauf und Immobilienverkauf, Kapitalanlagen und Hausverwaltung.



neues Projekt:

SENIORENZENTRUM HOHENSTEIN
(bei Wiesbaden)

Pflegen. Investieren.

Interesse? Dann kontaktieren Sie uns!

069 / 236 828 00 | info@gg-immobilien.de | gg-immobilien.de

Wiesbaden | Landstuhl | Saulheim | Kalerslautern

MANFRED KUHFUSS
Immobilien
seit 1964

☎ 069/31 40 26 0

Sossenheim Weg 5-7 · 65929 Frankfurt am Main · Fax: 069/31 40 26 10

Wenn es um Immobilien geht, sollten wir Ihr Ansprechpartner sein!

- Verkauf
- Vermietung
- Verwaltung

www.kuhfuss.de



- Häuser
- Wohnungen
- Grundstücke

Schüler der Albert-Einstein-Schule gewinnt Regionalwettbewerb von „Schüler experimentieren“

Aus Eis wird trinkbares Wasser



Simon Rosar benutzte für seine Forschungsarbeiten zur Entsalzung von Meerwasser auch ein Handrefraktometer. Foto: Rosar

Trotz Covid19-Pandemie richtete die Senckenberg Gesellschaft für Naturforschung auch in diesem Jahr den „Jugend forscht“-Regionalwettbewerb Rhein-Main West aus. Ein Schüler der Albert-Einstein-Schule (AES) war dabei erfolgreich.

Simon Rosar aus der Klasse 8c trat bei „Schüler experimentieren“ im Fachbereich Chemie an. Er entwickelte ein Verfahren zur Gewinnung von Trinkwasser aus Meerwasser. Mit seiner „Auftau-Methode“ erhält er aus gefrorenem Meerwasser etwa 30 Prozent

Trinkwasser und zeigte, dass dieses Verfahren energetisch doppelt so effizient ist wie die industriell etablierte Verdampfungs-Methode. Nachdem Simon Rosar fast zwei Jahre lang geforscht hatte, konnte er nun die Jury von seinem wissenschaftlichen Vorgehen überzeugen und gewann den ersten Preis in seiner Kategorie sowie den Sonderpreis „Energiegewende“.

Insgesamt traten 37 junge Forscherinnen und Forscher aus Schulen im ganzen Rhein-Main-Gebiet sowie zwei Gast-Schulen aus Buenos Aires und Zagreb gegeneinander an. Erstmals fand die Veranstaltung – wie auch die anderen sechs hessischen Regionalwettbewerbe – aufgrund der Pandemie ausschließlich online statt. Dass die Begutachtung der Projekte durch die Jury komplett virtuell, nämlich in Einzel-Video-Konferenzen absolviert wurde, war ein Novum für alle Beteiligten.

Unter dem diesjährigen Motto „Lass Zukunft da“ wurden am 12. Februar insgesamt 26 Projekte mit ganz unterschiedlichen Fragestellungen in verschiedenen Fachbereichen vorgestellt. Jugendliche ab 15 Jahren starteten in der Sparte „Jugend forscht“. Die Gewinner qualifizierten sich für die Teilnahme am Landeswettbewerb Hessen am 31. März und 1. April in Darmstadt.

Die besten Projekte der jüngeren Teilnehmerinnen und Teilnehmer in der Sparte „Schüler experimentieren“ treten beim Landeswettbewerb am 26. und 27. März an der Universität Kassel gegeneinander an.

Nächster WiTechWi-Vortrag

Innovationen für Grünflächen

Im Rahmen der Online-Vortragsreihe des Arbeitskreises WiTechWi widmet sich Katja Lindenau am Mittwoch, 3. März, um 19.30 Uhr dem Thema „Lebensraum Stadt – Innovative Grünflächenentwicklung gegen den Klimawandel“.

Die Ingenieurin für Umwelttechnik referiert über Nutzen, Funktion und die Aufwertung städtischer Grünflächen in Zeiten des Klimawandels. Nachvollziehbar und mit Alltagsbezug will Katja Lindenau den Stand der Technik erläutern, um städtische Grünflächen naturnah zu gestalten. Den Link zu der Online-Veranstaltung gibt es am kommenden Mittwoch unter www.kulturreis.de oder www.witechwi.de im Internet.

Orientierungsgespräche

Infos für Unternehmer

Am Mittwoch, 3. März, bietet die Stadt Schwalbach von 16.30 Uhr bis 19.30 Uhr in Zusammenarbeit mit dem Verein zur Förderung von Existenzgründungen wieder Orientierungsgespräche an.

Zurzeit können auch Schwalbacher Betriebe, die aufgrund der Corona-Pandemie in Schwierigkeiten geraten sind, das kostenlose Angebot nutzen. Eine Anmeldung unter den Telefonnummern 06196/804-211 oder 804-130 ist erforderlich, damit für jeden Teilnehmer ausreichend Zeit eingeplant werden kann.

Die SPD führte Rallye-Teilnehmer virtuell durch Schwalbach

Video-Rundgang

Virtuell durch Schwalbach zu laufen fühlt sich anders an, als physisch zu Fuß durch die Stadt zu gehen. Unsere Redakteurin Manuela Frey-Broich hat bei der Online-Stadttrallie der SPD mitgemacht.

„Bevor es losgeht, habe ich mir den Rallye-Fragebogen ausgedruckt und setzte mich an meinen Laptop. Fast etwas aufgeregt fragte ich mich, ob ich auch alle Orte erkennen würde. Über den SPD Schwalbach Winterkalender-Link auf der Internetseite der Schwalbacher Zeitung bin ich zum YouTube-Kanal der Schwalbacher Sozialdemokraten gelangt.“

Ich war erst einmal ziemlich beeindruckt von der Vielzahl der Videos, die ich dort vorfand. Ganz gespannt, welche Fragen mich erwarten, nahm ich mir den Fragebogen zur Hand. Insgesamt galt es zehn Fragen zu beantworten. Und aus den zehn Antworten war dann wiederum das Lösungswort zu ermitteln.

Herauszufinden, was das Atrium heute ist, war die erste Herausforderung. Das es heute als Jugendzentrum fungiert war mir klar – doch vielleicht hatte die Sache ja einen Haken. Also schaute ich mir das dazu gehörige Video von Jus-Kandidatin Amelie Ludwig-Dinkel an, das ich schnell unter den Videos herausfand. Und so erfuhr ich, was das Atrium früher alles war. Das fand ich sehr interessant. Als Antwort blieb jedoch das Jugendzentrum.

Nicht immer war es leicht, das richtige Video schnell unter

der Vielzahl der Kurzfilme herauszufinden. Doch das machte nichts. So erfuhr ich noch mehr interessantes über Schwalbach oder einzelne Personen, wie zum Beispiel über die Friedrich-Ebert-Schule, den Viergötterstein oder den Pilgerstein an der Alten Kapelle.

Nachdem ich tatsächlich alle Antworten herausgefunden hatte, musste ich nun noch das Lösungswort ermitteln. Ich war gespannt, ob meine Antworten auch wirklich richtig waren und ich das Rätsel somit lösen konnte. Denn immer ein bestimmter Buchstabe aus dem Antwortwort war auch ein Buchstabe des Lösungswortes. Doch als mir klar war, dass die Lösung Georg Leber – der SPD-Politiker lebte lange Zeit in Schwalbach – lauten musste, wusste ich, dass meine Antworten richtig waren.

Virtuell durch Schwalbach zu laufen hatte etwas vom Reisen mit dem Finger auf der Landkarte – nur, dass es dank der zahlreichen Videos viel lebendiger war.“

In der Hardtbergstraße

Wasser im Keller

Die Feuerwehr Schwalbach wurde am vergangenen Mittwoch in der Hardtbergstraße alarmiert.

Dort war in einem Haus eine Wasserleitung geplatzt, so dass das Gebäude rund 40 Zentimeter unter Wasser stand. Um das Risiko der Unterspülung zu minimieren, wurde das Wasser mit einer Tauchpumpe aus dem Gebäude entfernt.

Kulturreis Schwalbach informiert:

Unser Programm im März 2021

Mittwoch, 03.03.2021,
19:30 - ca. 20:30 Uhr

Online-Vortrag:
„Innovative Grünflächenentwicklung“

Referentin: Katja Lindenau

Den Link finden Sie am Veranstaltungstag auf unserer Internetseite unter www.kulturreis-schwalbach.de oder www.witechwi.de

Mittwoch, 10.03.2021,
19:30 - 20:30 Uhr

Online-Vortrag:
„Niki de Saint Phalle“

Referentin: Dorothee Grütering

Den Link finden Sie am Veranstaltungstag auf unserer Internetseite unter www.kulturreis-schwalbach.de oder www.freunde-avrilie.eu

Samstag, 06.03.2021,
16:00 - 17:00 Uhr

Online-Kindertheater:
„Weil heute mein Geburtstag ist“

Den Link zur Anmeldung finden Sie unter www.starke-stuecke.net

Montag, 22.03.2021,
19:30 - 20:30 Uhr

Online-Vortrag: „Agatha Christie – Ein Leben voller Überraschungen“

Referentin: Dorothee Grütering

Den Link finden Sie am Veranstaltungstag auf unserer Internetseite unter www.kulturreis-schwalbach.de oder www.freunde-yarm.eu

Nähere Infos unter www.kulturreis-schwalbach.de oder Tel. 06196 / 81959.



Josef Nickel

Gemeinsam für
die Schaffung von Rad-
schnellwegen



Bernhard Scheible

SCHWALBACH.
GEMEINSAM.
GESTALTEN.



ANKAUF VON:

Perlen, Alt- u. Bruchgold, Zahngold, Goldschmuck, Münzen, Perücken, Puppen, Fengelöser, Bleikristalle, Bilder, Modeschmuck, Silberbesteck, Bernsteinschmuck, Teppiche, Porzellan, Nähmaschinen, Uhren, Möbel, Gardinen, auch Haushaltsauflösungen. Kostenlose Beratung u. Anfahrtsowie Werteschätzung. Zahle absolute Höchstpreise, 100% seriös u. diskret, Barabwicklung vor Ort. Mo. - So. 8.00 - 20.00 Uhr

Tel. 06104 / 9879935

Freundliche medizinische Fachangestellte (m/w/d)

für montags bis freitags 8.00-12.00 Uhr
gesucht

Dr. med. Regine Kinner-Scherf
Ärztin für Allgemeinmedizin

Main-Taunus-Zentrum · Ärztehaus
65843 Sulzbach, Tel. 069 / 312222 oder 0174 / 4515380

Ott Haustechnik

Installation
Kundendienst

Meisterbetrieb für Sanitär und Heizung

Inhaber: Matthias Ott · Niederhöchstädter Pfad 9 · 65824 Schwalbach

Telefon (0 61 96) 8 51 55
Telefax (0 61 96) 8 67 18
E-mail: Ott.Haustechnik@t-online.de

• Heizungsanlagen
• Sanitäre Anlagen, Bäder
• Solar-Anlagen

Ruhiger
schlafen!

Mit dem
Funkalarmsystem
Protexial io

Alfred Müller

Alfred Müller GmbH & Co. KG
Taunusstraße 7 · 65824 Schwalbach
Telefon 0 61 96 - 14 83

HOME MOTION by
somfy.

- Zuverlässiges Sicherheitspaket mit Sirenen, Sensoren und Überwachungskamera
- Alarmwarnung per SMS
- Funkübertragung mit Rückmeldung
- Anbindung an die Haustechnik

Haushaltsgeräte von **Kollmann elektro**
alle Marken · toller Service · faire Preise

Gartenstraße 6 · 65824 Schwalbach · Tel. 06196 / 1374 · elektro-kollmann@t-online.de

Liefer- und Abholdienste in Schwalbach

Uludağ Döner
- Seit 2001 -
anrufen-bestellen-abholen
06196 95 27 28
Limes Marktplatz 31 | 65824 Schwalbach / Ts.

100% Kalbfleisch

Öffnungszeiten:
Dienstag-Samstag:
11.00-21.00 Uhr
So. & Mo. Ruhetag

DÖNER SPEZIALITÄTEN
Drehspieß aus 90% Kalbfleisch, Trinkwasser, Soja

01. Döner mit Fleisch & Salat	5,50€
02. Döner mit extra Fleisch & Salat	6,50€
03. Döner mit Fleisch, Weichkäse, Salat	6,50€
04. Döner XXL mit extra Fleisch, Weichkäse, Salat	7,00€
05. Döner Teller (klein) mit Pommes oder Reis oder Nudeln	6,50€
06. Döner Teller mit dopp. Port. Fleisch, Pommes / Reis / Nudeln	9,00€
07. Döner Teller mit dopp. Port. Fleisch, Pommes / Reis / Nudeln & Salat	10,00€
08. Döner Teller (klein) mit Fleisch, Pommes / Reis / Nudeln & Salat	8,00€
09. Döner Teller mit dopp. Port. Fleisch, Pommes / Reis / geb. Weichkäse / Nudeln & Salat	11,00€
10. Uludağ Döner Kebap mit Fleisch, geback. Weichkäse & Salat	7,00€
11. Döner Box mit Salat & Soße	4,50€
12. Döner Dürüm mit Salat & Soße	5,50€
13. Döner Dürüm mit extra Fleisch, Salat & Soße	6,50€
14. Döner Dürüm mit Weichkäse, Salat & Soße	6,50€
15. Döner Dürüm XXL mit extra Fleisch & Weichkäse	7,50€
16. Kleiner Döner mit Salat & Soße	4,00€

Außerdem: Lahmacun, Geflügel-Spezialitäten, Burger, Falafel, Pommes Frites, Fischspezialitäten, Salate und vieles mehr.

Die Stadt Schwalbach (Ts.) hat es mit diesen Sonderseiten den Schwalbacher Gastronomiebetrieben ermöglicht, ihre Liefer- und Abholangebote kostenlos bekannt zu geben. Dafür vielen Dank.

father's

In diesen schwierigen Zeiten bieten wir unseren Gästen frische, gesunde Speisen auf einem neuen Weg an: Wir sind jeden Tag zwischen 12 und 15 Uhr und zwischen 17:30 Uhr und 20 Uhr für Sie da. In diesem Zeitraum können Sie unsere Gerichte telefonisch bestellen und bei uns abholen.

06196 / 9216826

Koreanisches Restaurant „Father's“,
Feldstraße 10, 65824 Schwalbach

Restaurant & Pizzeria Tennisclub

Mittagsangebote
(von Mo. - Fr. keine Lieferung)
alle Schnitzel 7,80 €
alle Nudelgerichte 6,70 €
alle Pizzen 5,80 €

Liefer- und Abholservice
täglich von 11.30 Uhr bis 14.30 Uhr und von 17.30 Uhr bis 21.00 Uhr. Wir bitten um telefonische Vorbestellung.

Am Erlenborn 5 - 65824 Schwalbach
Telefon 06196/85183

...Kartoffelgerichte 32. Gnocchi (V) mit Tomaten und Mozzarella 7,90 € 33. Gnocchi (V) mit Gorgonzola 7,90 € ...überbackene Nudelgerichte 29. Kombination 8,90 € 30. Rigatoni al forno mit Bolognese und Käse überbacken 8,90 € 31. Tortellini al forno mit Bolognese und Käse überbacken 8,90 € ...Nudelspezialitäten 18. Spaghetti Napoli (V) 5,90 € 19. Spaghetti Bolognese 6,90 € 20. Spaghetti Carbonara mit Parmesanbraten, Ei und Sahne 7,50 € 21. Spaghetti aglio olio (V) 7,50 € 22. Spaghetti Marinara mit Meeresfrüchten 8,50 € 23. Spaghetti Carbonara mit Parmesanbraten, Ei und Sahne 7,50 € 24. Rigatoni Arabiatto mit Parmesanbraten, Zucchini, Tomaten und scharfen Paprika (2) 7,50 € 25. Rigatoni Gemüse (V) 7,50 € 26. Tagliatelle al Salmore mit Lachs und Tomatensoße 9,90 € 27. Tortellini alla Panna mit Parmesanbraten und Sahne 7,50 € 28. Tortellini (V) mit Champignon-Gorgonzola Sauce 8,50 € 29. Tortellini gefüllt mit Champignon und Salami 12,50 € 282. Tortellini gefüllt mit Spinat und Gorgonzolasauce 12,10 €	...Kartoffelgerichte 32. Gnocchi (V) mit Tomaten und Mozzarella 7,90 € 33. Gnocchi (V) mit Gorgonzola 7,90 € ...überbackene Nudelgerichte 29. Kombination 8,90 € 30. Rigatoni al forno mit Bolognese und Käse überbacken 8,90 € 31. Tortellini al forno mit Bolognese und Käse überbacken 8,90 € ...Nudelspezialitäten 18. Spaghetti Napoli (V) 5,90 € 19. Spaghetti Bolognese 6,90 € 20. Spaghetti Carbonara mit Parmesanbraten, Ei und Sahne 7,50 € 21. Spaghetti aglio olio (V) 7,50 € 22. Spaghetti Marinara mit Meeresfrüchten 8,50 € 23. Spaghetti Carbonara mit Parmesanbraten, Ei und Sahne 7,50 € 24. Rigatoni Arabiatto mit Parmesanbraten, Zucchini, Tomaten und scharfen Paprika (2) 7,50 € 25. Rigatoni Gemüse (V) 7,50 € 26. Tagliatelle al Salmore mit Lachs und Tomatensoße 9,90 € 27. Tortellini alla Panna mit Parmesanbraten und Sahne 7,50 € 28. Tortellini (V) mit Champignon-Gorgonzola Sauce 8,50 € 29. Tortellini gefüllt mit Champignon und Salami 12,50 € 282. Tortellini gefüllt mit Spinat und Gorgonzolasauce 12,10 €	Pizza je zusätzlicher oder geleiteter Beleg 0,75 € Aufschlag 65. Pizzabrot (V) 3,00 € 66. Pizza Margherita (V) mit Tomaten und Käse 5,00 € 67. Pizza Funghi (V) mit Trüffeln und Pilzen 6,20 € 68. Pizza Salami (2) 6,20 € 69. Pizza Schinken mit Parmesanbraten 6,20 € 70. Pizza Pepperoniwurst (2) 6,20 € 71. Pizza Diavolo mit Pfefferoni, Paprika und Sahne (2) 7,20 € 72. Pizza Hawaii mit Parmesanbraten und Ananas (2) 7,20 € 73. Pizza Denisi mit Fleisch, Parmesanbraten und Sahne (2, 3) 7,20 € 74. Pizza Capriccio mit Salami, Pilzen, Parmesanbraten, Käse und Artischocken (2, 3) 8,00 € 75. Pizza Meeresfrüchte 8,00 € 76. Pizza Caprese (V) mit Tomaten, Mozzarella, Basilikum 8,00 € 77. Pizza Tiramisu mit Trüffeln und Zucchini 8,20 € 78. Pizza Vegetariana (V) mit diversen Gemüsearten 7,50 € 79. Pizza Toskana 8,20 € 80. Calzone mit Tomaten, Käse, Salami, Parmesanbraten und Pilzen 8,20 € 81. Pizza Bolognese mit Hackfleisch und Zucchini 7,90 € 82. Pizza Minestrone mit Tomaten, Mozzarella, Rucola, Parmesan 8,20 € 83. Pizza 4 Formaggi (V) mit Tomaten und 4 Käsesorten 8,50 € 84. Pizza Chili mit Champignon, Pfefferoni und großer Paprika (1 schief) 7,20 € Desserts (alle Essorten mit Sahne) 85. Gemischtes Eis (V) 4,50 € 86. Vanilleeis mit heißen Himbeeren (V) 5,50 € 87. Vanilleeis mit heißer Schokolade (V) 5,50 € Weitere Desserts auf Anfrage
---	---	--

...Suppen (hausgemacht) 1. Minestrone (V) Gemüsesuppe 4,50 € 2. Zwiebelsuppe (V) 4,50 € 3. Tomatencremesuppe (V) 4,50 € 310. Gulaschsuppe 5,50 € ...Kalte Vorspeisen 4. Insalata Mista (V) 4,50 € 5. Insalata Caprese (V) 7,50 € 6. Insalata Mista (V) 7,50 € 7. Insalata Mista (V) 7,50 € 8. Insalata Mista (V) 7,50 € 9. Insalata Mista (V) 7,50 € 10. Insalata Mista (V) 7,50 € 11. Zaziki (hausgemacht) (V) 3,50 € 110. Capaccio vom Rind 10,50 € ...Warme Vorspeisen 12. Bruschetta (V) 4,00 € 13. Gebratene Zucchini mit Schinken 6,50 € 131. Gebratene Teigröllchen gefüllt mit Käse (V) 6,50 € 14. Antipasto Misto (V) vegetarischer Gemüsesalat 8,50 € 15. Saganaki (V) vegetarischer Schinken mit Sahne 6,00 € 16. Gebratene Champignons mit Zaziki (V) 6,00 € 17. Kote 7,90 € 18. Kote 7,90 €	Leckeres... aus dem Meer 34. Calamari alla Romana 11,90 € 35. Calamari alla griglia 14,90 € 36. Scampi alla griglia 19,50 € 38. Lachs 15,90 € 381. Doradenfilet Tagespreis 382. Zanderfilet Tagespreis ...vom Schwein 40. Schnitzel Wiener Art 10,50 € 41. Allgäuer Schnitzel 11,50 € 42. Paprikaschnitzel 11,50 € 43. Zwiebelschnitzel 11,50 € 44. Schnitzel mit grüner Pfeffersauce mit Parmesanbraten und Sahne 11,50 € 45. Schnitzel Hawaii 12,00 € 46. Schnitzel Schweizer Art 12,00 € 461. Schweinegulasch mit Champignonsoße 13,90 € 462. Schweinegulasch mit Champignonsoße 12,90 € 463. Cordon Bleu 13,90 € ...von der Pute 58. Putenfilet Hawaii mit Parmesanbraten und Sahne 14,90 € 59. Putenfilet mit Champignonsoße 14,90 € 591. Putenfilet mit Champignonsoße 14,90 €	...vom Rind (argentinisch) 47. Rumpsteak vom Grill mit Kartoffeln, Bratkartoffeln, Gemüse oder Salat 18,50 € 48. Rumpsteak Lyonnaise mit Zwiebeln, Bratkartoffeln, Gemüse oder Salat 19,50 € 49. Rumpsteak mit grüner Pfeffersauce mit Bratkartoffeln, Gemüse oder Salat 19,50 € ...vom Lamm 50. Lammkotelett, gegart mit Bratkartoffeln, Gemüse oder Salat 17,00 € ...vom Kalb 55. Kalbssteak venezianischer Art mit Bratkartoffeln, Gemüse oder Salat 17,50 € 56. Kalbssteak mit Butter und Salbei mit Bratkartoffeln, Gemüse oder Salat 17,50 € 57. Kalbssteak mit Rahm-Pfeffersauce, Bratkartoffeln, Gemüse oder Salat 17,50 € ...für zwei oder mehr Personen 57. Grillplatte für zwei Personen mit verschiedenen Fleischsorten, Bratkartoffeln, Gemüse oder Salat 41,50 € 59. Fischplatte für zwei Personen mit verschiedenen Fischsorten, Topfengemüse, Bratkartoffeln, Gemüse oder Salat auf Anfrage ...für Bambinos 61. Bambino - Schnitzel mit Parmesanbraten 6,90 € 62. Bambino - Spaghetti (V) mit Tomatensoße 5,00 € 63. Bambino - Tortellini alla Panna (V) 5,00 € 64. Bambino - Pizza mit Sauce 5,00 € 65. Portion Pommes Frites 3,00 €
--	--	--

Lieferung ab einem Bestellwert von € 20,-. Ab € 30,- Bestellwert 1 Portion Bruschetta aufs Haus. Speisekarte unter www.tc-schwalbach.de/Gastronomie



KARTE gültig ab 02. November 2020

DIEGENUSSBOTSCHAFT SCHWALBACH ALTSTADTKONTOR

Tel. 06196 / 5836360
www.die-genuss-botschaft.de

Unser Frühstücks-Angebot

Einfach im Onlineshop bestellen auf
www.die-genuss-botschaft.de

BOTSCHAFT A, G, H, K, 1, 3	11.80	GRÜNE WIESE (v) A, G, H, K, 1, 3	9.80
Luftgetrockneter Schinken Salami Käsevariation Schafskäsecreme Oliven getrocknete Tomaten Granola Müsli mit Naturjoghurt hausgemachte Marmelade Butter Brotkorb & Croissant		Avocado Tomaten Cashew Pesto Antipastigemüse Oliven getrocknete Tomaten Obstsalat Granola Müsli mit Hafermilch Marmelade & Pflanzenmargarine Brotkorb	
ALTSTADT A, G, H, K, 1, 3	8.90	KLEINES SÜSSES	3.80
Luftgetrockneter Schinken Salami Käsevariation Schafskäsecreme Oliven getrocknete Tomaten hausgemachte Marmelade Butter Brotkorb		Croissant Butter hausgemachte Marmelade Honig	
FLUSSLIEBE A, G, H, K, 1, 3	9.20	WUNSCHLOS FRÜHSTÜCK FÜR ZWEI	29.90
Geräucherter Lachs Käsevariation Schafskäsecreme Oliven getrocknete Tomaten Wasabi Meerrettich hausgemachte Marmelade Butter Brotkorb		A, G, H, K, 1, 3	
KÄSEGLÜCK (v) A, G, H, K, 1, 3	8.30	Geräucherter Lachs mit Wasabi Meerrettich Salami luftgetrockneter Schinken Käsevariation Granola Müsli mit Naturjoghurt Schafskäse-Frischkäsecreme Oliven getrocknete Tomaten Avocado mit Frischkäse Obst hausgemachte Marmelade & Butter, 0,5l frischer Orangensaft Brotkorb, Croissant & Süßes 3 Bio Eier zum selbst Zubereiten	
Käsevariation Schafskäsecreme Oliven getrocknete Tomaten marinierter Schafskäse hausgemachte Marmelade Honig Butter Brotkorb		EXTRAS	
		Portion Lachs mit Wasabi Meerrettich 1, 3, G	3.90
		Croissant A, C, G	1.50
		Brötchen A, C, G, K	0.70
		Frischkäse natur, Butter, Marmelade, Honig, Schoko-Nougat G	0.50

Spezialitäten – Restaurant „Zum Forsthaus“

BALKANSPEZIALITÄTEN, STEAKS UND
INTERNATIONALE SPEISEN

Im Forsthaus ist leider nur „Selbstabholung“ der Speisen möglich, da wir keine eigenen Fahrzeuge und Thermoboxen zur Verfügung haben.

Bestellt werden kann täglich außer dienstags (Ruhetag) von **11:30 Uhr bis 14:30 Uhr** und von **17:30 Uhr bis 21:00 Uhr** unter der Telefonnummer

0 61 96 / 99 98 544

Vielen Dank
Vom Forsthaus - Team

- 52 **Lustiger Bosnjak** Rumpsteak vom Grill mit Schinken & Käse gefüllt mit Djuvec-Reis, Pommes und Salat € 22,50
- 53 **Samoborski Kotelet** Schweinekotelett in Knoblauchsoße, Bratkartoffel, Salat € 14,90
- 54 **Lammkotelett** vom Grill mit grünen Bohnen, Bratkartoffeln und Salat € 18,50
- 55 **Balkan Platte** Pjaskavica, 2 Cevapcici, 2 Sorten Fleisch, 1 Raznjici, Speck mit Djuvec-Reis, Gemüse, Pommes und Salat € 16,90
- 56 **Bosnisches Kotelett** mit Schafskäse & Speck gefüllt mit Djuvec-Reis, Pommes, Salat € 15,90
- 57 **Dochingis-Khan-Platte** für 4 Personen Schweinelende, Rumpsteak, Pjaskavica, reichlich Beilagen und Salat € 80,00

INTERNATIONALE-SPEZIALITÄTEN

- 58 **Paprikaschnitzel** (Pute) mit Pommes und Salat € 14,50
- 59 **Rahmschnitzel** (Schwein) mit Gemüse, Salzkartoffel und Salat € 13,50
- 60 **Schnitzel „Wiener Art“** (Schwein) mit Pommes, Gemüse und Salat € 12,50
- 61 **Wienerschnitzel** (Kalb) mit Pommes, Gemüse und Salat € 18,90
- 62 **Jägerschnitzel** (Schwein) mit Butterreis, Gemüse, Pommes und Salat € 14,50
- 63 **Bologneser Schnitzel** (Schwein) mit Schinken & Käse überbacken, Brokkoli, Kroketten und Salat € 16,20
- 64 **Echtes Zigeunergulasch** (scharf) geschneitztes Filetsteak in pikanter Zigeunersode mit Gemüse, Pilzen, Bandnudel und Salat € 21,50
- 65 **Cordonbleu** (Schwein oder Pute) mit Pommes, Gemüse und Salat € 15,90
- 66 **Kalbsmedaillons** mit Bratkartoffeln, Brokkoli und Salat € 20,50
- 67 **Schweinelende „Josephine“** mit Champignons & Käse überbacken, Brokkoli, Kroketten und Salat € 18,50
- 68 **Filetglasch „Stroganoff“** mit Bandnudeln und Salat € 21,50

KALTE UND WARMES VORSPEISEN

- 6 **Krabbencocktail** mit Brot und Butter € 8,50
- 7 **Masline** schwarze Oliven mit Zwiebeln und Schafskäse € 6,90
- 8 **Geräucherter Lachs** mit Sahne Meerrettich, Butter und Toast € 8,50
- 9 **½ Dutzend Weinbergsschnecken** € 7,50
- 10 **In Butter gebratene Champignons** € 7,50
- 11 **Bulgarischer Schafskäse** in Folie mit Butter und Paprika gebacken € 7,50

PASTA / NUDELGERICHTE

- 17 **Spaghetti Bolognese**, Spaghetti mit Hackfleischsoße € 9,20
- 18 **Rigatoni Panna**, Rigatoni mit Sahnesauce und Schinken € 8,90
- 19 **Rigatoni Pomodoro**, Rigatoni mit Tomatensauce € 8,50
- 20 **Tagliatelle al Salmone**, Bandnudeln mit frischem Lachs € 12,20
- 21 **Tagliatelle** mit frischem Gemüse € 12,20
- 22 **Überbackene Nudeln** mit Spinat € 10,50
- 23 **Tagliatelle** mit Meeresfrüchten € 12,90
- 24 **Tagliatelle** mit Steinpilzen € 13,90
- 25 **Spaghetti Aglio Olio** mit Knoblauch € 8,50

FEINE VEGETARISCHE SPEZIALITÄTEN

- 26 **Gemüseplatte** € 15,50
- 27 **Gemüseauflauf** Gemüse überbacken € 12,50
- 28 **Gegrilltes Gemüse und Tomaten** mit Käse überbacken € 13,50

SALATE

- 29 **Kleiner gemischter Salat** € 4,00
- 30 **Salatteller** mit gegrillten Putenstreifen € 11,50
- 31 **Salatplatte nach Art des Hauses** € 11,50
- 32 **Balkansalat** mit Schafskäse, Oliven, Peperoni, Zwiebeln usw. € 10,50

- 69 **Diplomatenplatte** Cordonbleu, Schweine- und Rinderfilet mit reichlich Beilagen, Soße Béarnaise und Salat € 21,50

- 70 **Tschikosh Tokan** geschneitztes Schweinelende mit Zwiebeln, Champignons in Rahmsauce, Butterreis und Salat € 18,90

- 71 **Istanbul-Spieß** gegrilltes Lamm- und Rumpsteak, garniert mit Kräuterbutter mit grünen Bohnen, Pommes und Salat € 22,50

- 72 **Mexikopflanne** Rinderfilet in scharfer Soße mit Bandnudeln und Salat (scharf) € 21,50

- 73 **Putensteak** mit Kräuterbutter, Brokkoli, Blumenkohl, Soße Béarnaise, Kroketten und Salat € 15,90

STEAKS

- 74 **Rumpsteak „Madagaskar“** mit grünem Madagaskar Pfeffer, in rassisger Cognacrahmsauce, Pommes und Salat € 22,50
- 75 **Rumpsteak „Lyonnais“** mit gebratenen Zwiebeln, verfeinert in Weißwein, Pommes und Salat € 22,50
- 76 **Häufigste „Spezial“** mit Spargel und delikater Soße Béarnaise überbacken, Kroketten und Salat € 22,00
- 77 **Steak mit Champignons** Champignonrahmsauce, mit Kroketten und Salat € 22,00
- 78 **Häufigste** mit Kräuterbutter, Kroketten und Salat € 21,50
- 79 **Filetsteak** mit Kräuterbutter, Bratkartoffeln und Salat € 26,90
- 80 **Filetsteak nach Art des Hauses** mit in Butter gebratenen Pfifferlingen und Zwiebeln, Bratkartoffeln und Salat € 29,90
- 81 **Lammsteak** mit Kräuterbutter, grünen Bohnen, Röst und Salat € 23,50
- 82 **Champignonspieß** Rinder- und Schweinefilet auf Spieß mit Kroketten und Salat € 22,50
- 83 **Chateaubriand** für 2 Personen mit reicher Garnierung und Salat € 68,00

SENIOREN

- 33 **Bauern Omelette** € 9,50
- 34 **Hack Medaillon** mit Schafskäse gefüllt, Djuvec-Reis, Pommes und Salat € 10,90
- 35 **Rostbraten** mit Zwiebeln, Bratkartoffeln und Salat € 16,50
- 36 **Filet Mignon** mit Bratkartoffeln und Salat € 19,80
- 37 **Schweinesteak (Lendchen)** mit Käse & Schinken überbacken, Bratkartoffeln und Salat € 15,80
- 38 **Lammfilet-Medaillon** mit Paprikasauce, Bratkartoffeln und Salat € 18,50

KINDERTELLER

- 39 **„Rotkäppchen“** Schnitzel mit Pommes € 7,90
- 40 **„Wicky“** Fischstäbchen mit Pommes € 7,50
- 41 **„Chicken Nuggets“** mit Pommes € 7,50
- 42 **Cevapcici** mit Pommes € 7,90
- 43 **Spaghetti** mit Tomaten o. Bologner Soße € 7,50

BALKAN-SPEZIALITÄTEN

- 44 **Cevapcici** mit Djuvec-Reis, Pommes und Salat € 11,50
- 45 **Pjaskavica** mit Schafskäse gefüllt mit Djuvec-Reis, Pommes und Salat € 12,60
- 46 **Raznjici Schweinefleischspießchen** mit Djuvec-Reis, Pommes und Salat € 12,60
- 47 **Leber vom Rost** mit Zwiebeln, Djuvec-Reis, Salzkartoffeln und Salat € 12,50
- 48 **Grillteller** mit Djuvec-Reis, Pommes und Salat € 14,90
- 49 **Kosakenspieß** Lammsteak am Spieß mit Knoblauchsoße, Djuvec-Reis, Bratkartoffeln und Salat € 19,50
- 50 **Zigeunerspieß** drei Sorten Fleisch, Zwiebeln, Paprika mit Djuvec-Reis, Pommes und Salat € 17,50
- 51 **Lesokvacka Muckalica** geschnitzte Schweinelende mit frischem Paprika, Zwiebeln, Tomaten, Reis und Salat (scharf) € 18,50

BEILAGEN

- 84 **Pommes frites** € 3,50
- 85 **Kroketten** € 3,50
- 86 **Rösti** € 3,50
- 87 **Salzkartoffeln** € 4,00
- 88 **Bratkartoffeln** € 4,50
- 89 **Djuvec-Reis oder Butterreis** € 4,00
- 90 **Buttergemüse** € 4,00
- 91 **Blumenkohl oder Brokkoli** € 4,50

FISCH-SPEZIALITÄTEN

- 92 **Tintenfisch** vom Grill mit Blattspinat, Salzkartoffel und Salat € 16,50
- 93 **Lachs Filet** vom Grill mit Blattspinat, Salzkartoffel und Salat € 18,50
- 94 **Rotbarschfilet** mit Blattspinat, Salzkartoffel und Salat € 15,50
- 95 **Zanderfilet** vom Grill mit Blattspinat, Salzkartoffel und Salat € 18,50
- 96 **Forelle „Müllerin“** Bratkartoffel, Salat € 15,50
- 97 **Dorado Royal** mit Blattspinat, Salzkartoffel und Salat € 21,50

KÄSE

- 98 **Schafskäse paniert** mit Brot und Butter € 8,50
- 99 **Schafskäse garniert** mit Brot und Butter € 7,80
- 100 **Gemischte Käseplatte** mit Brot und Butter € 11,90
- 101 **Gebackener Camembert** mit Brot und Preiselbeeren € 8,50
- 102 **Mozzarella** mit Tomaten und Basilikum € 7,90



TAIPAN
MONGOLISCHER GRILL

Am Kronberger Hang 2
65824 Schwalbach
Telefon 0 61 96/76 41 911
Fax 0 61 96 / 76 41 912
info@taipan-schwalbach.de
www.taipan-schwalbach.de

Öffnungszeiten:

Montag bis Samstag 11:30 Uhr - 15:00 Uhr
17:30 Uhr - 21:30 Uhr

Sonntag/Feiertag 11:30 Uhr - 21:30 Uhr

Unsere To-go-Speisekarte finden Sie hier:



Die heimlich
knusprige
Holzofen Pizza
Seit 1986
in Schwalbach

Pizza Petro
aus dem Holzofen

Inhaber Carmine Manfredi

06196 - 81135

Am Brater 13 - 65824 Schwalbach Taunus

Alle Speisen zum Mitnehmen !

Unsere Öffnungszeiten:
Täglich von 11:30 - 14:30 Uhr
und 17:00 - 22:00 Uhr

Montag Ruhetag

HIRA

Restaurant
Historisches Rathaus
65824 Schwalbach
Schulstraße 2
Tel. 06196 5839756

UNSERE SPEISEKARTE

VERKAUF AUSSER HAUS

Dienstag bis Sonntag • Mindestbestellwert EUR 18,-

Lieferservice: 11:45 Uhr - 14:00 Uhr
und 17:30 Uhr bis 21:30 Uhr

Abholung: 11:45 Uhr - 14:00 Uhr
und 15:30 Uhr bis 21:30 Uhr

VORSPEISEN

Röstbrot mit Aioli	
Fladenbrot oder Bauernbrot	3.50€
Gebackene Champignons	
Aioli	3.90€
Feta Rote Beete Salat	
Vinaigrette von roter Feige & Senf	3.90€
Frische, ganze Rotgarnelen	
Aioli, gegrilltes Fladenbrot	5.90€
Tatar vom geräuchertem Lachs	
Brotsalat, Apfel, Gurke, Radieschen	4.90€
1 Handkäs mit Musik & Bauernbrot	
Zwiebel, Vinaigrette, Kümmel	3.90€
Hessische Frühlingssuppe gefüllt mit	
Schmand, Speck, Zwiebel, Kümmel	3.90€
Gebackener Wels auf Brotsalat	
Chimi Churri	4.90€
Pulled Beef Praline auf Rote Beete	
gepufftes, 6 Std geschmortes Rindfleisch	4.90€
SALATE alle mit Fladenbrot oder Bauernbrot	
Surf 'n' Turf Salat Rinderfilet & Garnelen	
Maispfanne, Chimi Churri, Trüffelmayo,	17.90€
Senf-Honig Vinaigrette, Feta, Salat	
Meeresbrise geräucherter Lachs & Krebse	
Wildkräutersalat, Senf-Honig Vinaigrette	13.90€
Rote Beete & gebackener Feta	
Apfel, Sesam, Trüffelmayo, Senf & Honig	13.90€
Handkässalat	
Apfel, Kümmel, Radieschen, Vinaigrette,	
Wildkräutersalat	10.90€
NUDEL GERICHTE alle mit Wildkräutersalat	
Vegi - Pasta mit Gemüse & Spiegelei	
Kräuterpesto	10.90€
Pasta mit Flusskrebsen	
Sahne - Kräutersoße	12.90€
Pasta Stroganow m. Rinderfilet	
Senf-Sahne Soße m. Gurke & Rote Beete	14.90€
GRILL GERICHTE alle mit Pfannengemüse	
Pfeffer Medaillons Schwein & Rinderfilet	
Pfeffersoße, Pommes	14.90€
Surf 'n' Turf vom Landschwein	
Flusskrebse, Senfsoße, Drillinge	14.90€
Hacksteak gratiniert mit Feta	
Mango Gewürzketchup, Pommes	14.90€
BURGER alle m. Pommes oder Süßkartoffelpommes	
Cheesy Salat , Tomate, Gurke, Zwiebel, Cheddar,	
Trüffelmayo, Mango Gewürzketchup	12.90€
Vegi Salat , Tomate, Gurke, Zwiebel, Cheddar,	
Trüffelmayo, Mango Gewürzketchup	13.90€
Beef Rib Salat, Tomate, Gurke, Zwiebel,	
Cheddar, Trüffelmayo, Mango Gewürzketchup	13.90€

DESSERT

Mousse von Schokolade	
hausgemacht auf Sauerkirschen	3.90€
kleiner Apfelpfannkuchen	
Bourbon Vanilleeis	4.50€
Quarkklößchen auf Sauerkirschen	
hausgemacht, geröstete Nüsse	4.50€
Schokoküchlein hausgemacht	
mit Beeren & Sauerkirschen	3.50€
KIDS MENÜ alle m. Pommes (außer Nudeln)	
Bandnudeln mit Tomatensoße	4.90€
Wiener Art Schnitzel vom Schwein	5.90€
Fischstäbchen hausgemacht vom Wels	6.90€
Chris' Mini Fleischpflanzerl	6.90€
SCHNITZEL alle m. Pommes oder Bratkartoffeln	
& Wildkräutersalat	
Wiener Schnitzel vom Kalb	
Preiselbeeren & Zitrone	17.90€
Bauernschnitzel vom Schwein	
mit Bergkäse, Spiegelei, Grüne Soße	15.90€
Hessisch Cordon Bleu vom Schwein	
gefüllt mit Grüner Soße & Bergkäse	15.90€
Schnitzel mit Soße n. Wahl vom Schwein	
Jägersoße, Grüne Soße, Bratenjus, Pfeffersoße,	
Stroganow Soße, Aioli	14.40€
STEAKS ARGENTINIEN mit Wildkräutersalat	
Steak m. Röstzwiebeln	
Röstjus, Kartoffelpuffer	17.90€
Pfeffer Steak	
Pfeffersoße, Pommes	17.90€
Steak Stroganow mit Pasta	
Senf-Sahne Soße m. Gurke & Rote Beete	17.90€
FISCH GERICHTE	
Welsfilet gebacken	
Pasta mit Gemüse, Kräuterpesto	12.90€
Lachsfilet gebacken	
Kartoffelsalat, Kräuterpesto	12.90€
Garnelenpfanne mit Gemüse	
Weißwein Kräutersud, Aioli, Fladenbrot	13.90€
ART DES HAUSES	
Chris' Fleischpflanzerl	
Röstjus, Buttergemüse, Drillinge	15.90€
vom Premium Rindfleisch Naturzucht:	
Norddakota, Grenze Kanada, Familienranch	
Tafelspitz in Apfel-Calvados Röstjus	
Spitzkohl, Kartoffelstampf m. Meerrettich	20.90€
Zwiebelsteak in Zwiebelsoße	
Schmorzwiebeln, Spitzkohl, Kartoffelstampf	21.90€
mit Zwiebel und Apfel	
Zwiebelsteak Burger mit Pommes	
Salat, Tomate, Gurke, Zwiebelconfit,	
Schmorzwiebeln, Trüffelmayo	14.90€

MOTTOWOCHEN - MEXICO

Mexican Burger	
Käse, Salsa, Guacamole, Salat, Pommes	13.90€
Chili Con Carne	
Tortillas, Guacamole, Salsa, Salat	13.90€
Burrito Mexico	
Tortilla gefüllt mit Rumpsteak, Käse,	
Gemüse, dazu Guacamole & Salat	15.90€
Rumpsteak Mexico	
Salsa, Guacamole, Gemüse, Pommes	17.90€
Gegrillte Avocado auf Gemüse	
Tortillas, Salsa	12.90€
Mexican Salad m. Rumpsteak	
Wildkräuter, Mais, Bohnen, Paprika, Salsa,	
Guacamole, Fladenbrot	14.90€

MITTAGSTISCH ANGEBOT

DI bis SA 12 bis 14 Uhr

gebackene Champignons auf Salat	
Aioli, Fladenbrot	8.90€
Schnitzel m. Soße n. Wahl vom Schwein	
Kartoffelsalat	
Jäger-, Grüne-, Braten-, Pfeffer-, Stroganow-,	
Aioli Soße	9.90€
Fisch Burger	
Salat, Tomate, Gurke, Zwiebel,	
Dill Senf Mayo, Zwiebelconfit	8.90€
Cheese Burger	
Salat, Tomate, Gurke, Zwiebel, Cheddar,	
Trüffelmayo, Mango Gewürzketchup	8.90€

BESONDERHEITEN

mind. 3 Tage vorher vorbestellen!

GANZE ENTE

für 2 Personen

mit

Orangensoße, Rosenkohl, Serviettenklöße oder Pflaumensoße, Wokgemüse, Jasminreis
19.95€ pro Person

FONDUE

für 2 oder 4 Personen

Das Fondue Set inkl. Fett stellen wir zur Verfügung (50.00€ Pfand)

LIEFERUNG
(auf Wunsch verpackungsfrei und umweltfreundlich)

Schwabach ab 15 €

**Bad Soden, Sulzbach, Eschborn,
Kronberg, Niederhöchstadt ab 20 €**

Königstein ab 30 €

Dienstag - Sonntag:
11:00 - 15:00 Uhr & 17:00 Uhr bis 21:30 Uhr
Marktplatz 25, 65824 Schwabach

Telefon: 0 61 96 / 88 47 900

Spaghetti		Penne	
141	Aglio, Olio e Peperoni ¹⁴ mit Olivenöl, Knoblauch, milden Peperoni	161	All'Arrabbiata ¹⁵ in einer pikanten, aber leichteren Tomatensoße
142	Alle Napoletane ¹⁶ mit Tomatensoße, frischem Basilikum	162	Broccoli ¹⁷ Karze Nodeli mit Basilika, zuzusetzen eine leichte Tomatensoße
143	Carbonara ¹⁸ mit Eiern, gerösteten Speck ¹⁹ , etwas Sahne	163	Al Funghi ²⁰ mit Champignons, Spiz ²¹ , in Tomatensoße
144	Alle Matriciana ²² mit Speck ²³ , Zwiebeln, Tomatensoße	Rigatoni	
145	Alle Bolognese ²⁴ mit Tomatensoße, Rindfleisch	166	Panna e Prosciutto ²⁵ mit Schinken ²⁶ ^{15,16} in einer feinen Sahne
146	Alle Marinara ²⁷ (etwas pikant) mit Meeresfrüchten, in leichter Tomatensoße	167	Formaggi ²⁸ mit verschiedenen Käsesorten ²⁹
		168	All'Ortolana ³⁰ mit Spiz ³¹ in einer edelkitten Gorgonzola-Soße
Tagliatelle		Gnocchi	
151	Alle Sorrentina ³² Tomatensoße, Mozzarella, frischer Basilikum	171	Al Gorgonzola ³³ GarteNodeli mit Gorgonzola ³⁴
152	Salmone ³⁵ Bandnudeln mit Lachs in Rosa Soße	172	Alle Sorrentina ³⁶ Kardefrudeln mit Tomatensoße, Mozzarella, frischem Basilikum
153	Alle Boscalio ³⁷ Bandnudeln mit Schinken ³⁸ ^{15,16} , Champignons, Eiern, in einer feinen Sahne	173	Alle Bolognese Kardefrudeln mit Rindfleisch-Käse-Tomatensoße
154	Mare e Monti ³⁹ Bandnudeln mit kleinen Kabbler ⁴⁰ , Champignons, in einer Rahmsauce	Tortellini	
155	Alle Contadina ⁴¹ Bandnudeln mit verschiedenen	174	Napoleana ⁴² in Tomatensoße mit frischem Basilikum
		175	Panna Prosciutto ⁴³ mit Schinken ⁴⁴ ^{15,16} in feiner Sahne
		176	All'Ortolana ⁴⁵ mit Spiz ⁴⁶ in einer edelkitten Gorgonzola-Soße



181	Cannelloni Gefüllte Nudeln mit Ricotta, Spinat	8,00	185	Broccoli al Forno Broccoli mit Käse ⁽¹⁰⁾ , Tomatensauce	8,00
182	Lasagne Nudelauflauf mit Fleischragout	7,50	186	Tris di Pasta Tortellini, Rigatoni, Lasagne mit Käse ⁽¹⁰⁾ , einer leichten Tomatensauce	8,50
183	Rigatoni alle Camagnola Nudeln mit Auberginen, Mozzarella	8,00	187	Tortellini Appettito Tortellini mit Schinken ⁽¹⁰⁾⁽¹²⁾ , Sahne, Mozzarella	8,50
184	Rigatoni al Forno mit Schinken ⁽¹⁰⁾⁽¹²⁾ Thymianessauce. Fischen in einer Blackberry-Sauce	8,00			

Pizza Famiglia Familienpizza (ø 50 cm)

76 Pizza Margherita^{14,6} Tomaten, Käse^{14,6}
 77 Pizza Salame o Prosciutto o Funghi^{14,6}
 Tomaten, Käse^{14,6}, Salami^{14,6} oder Schinken^{14,6} oder Pilze
 78 Pizza Vulcano^{14,6} Tomaten, Käse^{14,6}, Champignons,
 Peperoni^{14,6}, Zwiebeln
 79 Pizza Mista^{14,6} Tomaten, Käse^{14,6}, Salami^{14,6},
 Schinken^{14,6}, Champignons
 80 Pizza Foresta^{14,6} Tomaten, Käse^{14,6}, Salami^{14,6}, Schinken^{14,6}
 81 Pizza Hawaii^{14,6} Tomaten, Käse^{14,6}, Schinken^{14,6}, Ananas
 82 Pizza Tonno^{14,6} frische Tomaten, Käse^{14,6},
 Thunfisch, Zwiebeln, Oliven^{14,6}
 83 Pizza Vegetaria^{14,6} Tomaten, Käse^{14,6}, verschiedenen Gemüse
 84 Pizza Vegeta^{14,6} Tomaten, Käse^{14,6}, Vitae^{14,6},
 Zwiebeln, Oliven, Champignons, scharfe Peperoni
Pizza Traditionell (o 28 cm)
 81 Pizza Margherita^{14,6} Tomaten, Käse^{14,6}
 82 Pizza Salame^{14,6} Tomaten, Käse^{14,6}, Salami^{14,6}
 83 Pizza Prosciutto^{14,6} Tomaten, Käse^{14,6}, Schinken^{14,6}
 84 Pizza Vulcano^{14,6} (wie oben)
 85 Pizza Mista^{14,6} Tomaten, Käse^{14,6}, Salami^{14,6},
 Champignons
 86 Pizza Funghi^{14,6} Tomaten, Käse^{14,6}, Champignons
 87 Pizza Artischocco^{14,6} Tomaten, Käse^{14,6}, Artischocken
 88 Pizza Napoli^{14,6} frische Tomaten, Käse^{14,6}, Mozzarella, Basilikum
 89 Pizza Popeye^{14,6} (wie oben)
 Tomaten, Käse^{14,6}, Peperoni^{14,6}, Spinat
Pizzabrot (o 28 cm)
 96 Pizzabrot Rosina^{14,6} Mit Oliven, Knoblauch, Rosmarin
 97 Pizzabrot Bianca^{14,6} Mit Oliven, Knoblauch, Rosmarin
 98 Pizzabrot Olive^{14,6} Mit Oliven, Tomaten,
 Oliven, Dill
 99 Pizzabrot Bruschetta^{14,6} Mit feis gewürzten
 Tomaten, Pils, Oliven, frischen Kräutern
Pizza Special (o 28 cm)
 100 Pizza Milano^{14,6} Tomaten, Käse^{14,6}, Salami^{14,6}, Champignons
 101 Pizza Roma^{14,6} Tomaten, Käse^{14,6}, Salami^{14,6}, Champignons
 102 Pizza Dianovo^{14,6} (wie oben)
 103 Pizza Hawaii^{14,6} Tomaten, Käse^{14,6}, Käse^{14,6}, Peperoni,
 schwarze Oliven, Salami^{14,6}, Schinken^{14,6}
 109 Pizza Ross^{14,6} Tomaten, Käse^{14,6}, Schinken^{14,6} Paprikastreifen
 110 Pizza Della Donna^{14,6} Tomaten, Käse^{14,6}
 111 Pizza Hawaii^{14,6} Tomaten, Käse^{14,6}, Schinken^{14,6}, Ananas

Giant Classic Burger^{C, J} Tomaten, Zwiebeln, Gewürzkräuter
Tomaten, Zwiebeln, Gewürzkräuter, Käse¹⁰
Giant Chili Cheeseburger^{C, J, K} Jalapeños, Käse¹⁰
Giant Bacon Cheeseburger^{C, J, K}
Knuspriger Bacon¹⁰, Käse¹⁰, BBQ-Soße
Giant Chicks Burger^{C, J, K} Hähnchenfilet, Käse¹⁰, Zwiebeln
Giant Chicks Burger New York Style^{C, J, K}
Hähnchenfilet, BBQ-Soße, Knuspriger Bacon¹⁰, Spiegelei, Rucola
Giant Chicks & Chili Burger^{C, J, K}
Hähnchenfilet, Jalapeños, BBQ-Soße, Käse¹⁰
Giant Egg & Cheeseburger^{C, J, K} Spiegelei, Bacon¹⁰, Käse¹⁰
Giant Veggie Burger^{C, J, K} Schafkäse, Antipasti Gemise,
Pesto, rote Zwiebeln, Rucola, Mozzarella
Giant Taurus Burger Special^{C, J, K} Arundo, Rucola

mit Red Pepper Soße, BBQ-Soße oder Currysoße
 Ticks mit einem Meinen Salat

gets mit Pommes frites
mit Pommes frites
gets 8 Stück mit Pommes frites
gets 12 Stück mit Pommes frites
es

ntes Tiramisu
e mit Löffelbiskuit, Kaffee und Kakao

da ^{2,50} / 7 Up ^{1,2}	1,01
urell	1,01
	0,331
ein	0,751

Hinweis Allergene: „Glutenhaltiges Getreide (Weizen, Roggen, Gerste, Hafer, Dinkel, Kamut oder deren Hybridstämme) und daraus gewonnene Erzeugnisse, Eier und -erzeugnisse, Milch und -erzeugnisse (einschließlich Laktose), Senf und -erzeugnisse“

Zusatzstoffe: „koffeinhaltig, mit Farbstoffen“, „chinelinhalend“, mit Taurin, geschwefelt (enthält Sulfite), mit Süßwurzextrakt, mit Phosphat, mit Süßungsmittel, mit Antioxidationsmittel, mit Konservierungsstoffen, enthält eine Phenylalaninquelle, mit Geschmacksverstärker(n), Vanillin, Nahrungsfarbstoffe (E 100-109),“

06	Mozzarella Caprese⁶	6,90
	Frische, knackige Tomaten, Mozzarella, frisches Basilikum	
07	Carpaccio di Manzo⁶	9,50
	Hauchdünne, rohe Rinderfleischscheiben mit frischen Champignons, Granatkerne, Sellerie, Basilikum	
08	Antipasto alla Boscaiola	9,00
	Pilze aus der Planze, zubereitet mit einer Schalotten-Weißweinsauce, ausgewählten Kräutern	
09	Antipasto Misto	11,00
	Eine feine Kombination aus unseren frischen Tagesangeboten	

Salatsaucen zur Auswahl: French-Dressing /
Joghurt und Kräuter / Essig und Öl

11	Kleiner gemischter Salat	3,50
12	Insalata Pomodoro & Cetrioli Käufige Tomaten mit frischen Gurken	3,50
13	Insalata Vegetaria ¹ Käufige und frisch mit Gurken, Zucchini, Oliven ² , Tomaten, Karotten	5,50
14	Insalata di Rucola ³ Marktfreie Ruccolasalat mit Granatäpfeln	6,50
15	Insalata alla Vista ⁴ Frischer Salat aus Tomaten, Gurken, Schinken, Oliven ² , geräucherter Paprika	7,50
16	Insalata verde ⁵ dekalisiertes Salatbrotgetreide mit Schinken ⁶ , Ei, Artischocken, Mozzarella, frischen Tomaten	7,50
17	Insalata di Fagioli ⁷ Käufige Bohnen, Käse, Oliven ² , frische Gurken, Tomaten	8,00
18	Insalata di Tacchino ⁸ Marktfreie Salatbeilage mit in Butter gebratenen Putentbrust, Vinaigrette	8,00
19	Insalata Deliziosa ⁹ Bunter, käuflicher Salat der Saison mit gezelebten Kirschbäumen	8,00
20	Insalata la Salsiccia ¹⁰ Salatbrotgetreide mit Maroneifrisch in einer fetten Ziegenkäse-Vinaigrette	8,90
21	Warmer Ziegenkäse Honig-Thymian ¹¹	11,90



63 Gegrilltes Lachssteak⁴ mit Pfeffersoße, einer Beilage 15,90

BEILAGEN
Bratkartoffeln | Kroketten | Pommes frites | Salzkartoffeln

Zu allen Steak-, Schnitzel- & Fischgerichten
servieren wir einen Beilagensalat & eine Beilage nach Wahl

26 Argentinisches Rumpsteak⁶ (250 g) 2

27	Argentinisches Rumpsteak* (300 g)	2
28	Argentinisches Rumpsteak (250 g)	2
29	Argentinisches Rumpsteak (300 g)	2
30	Argentinisches Rumpsteak* (250 g)	2
31	Argentinisches Rumpsteak* (300 g)	2
32	Argentinisches Rumpsteak* (250 g)	2
33	Argentinisches Rumpsteak* (300 g)	2
34	Rinderbillet mit gebratenen Zwiebeln, einer Belage	1

FRISCH PANIERTE SCHNITZEL

Vom Schwein oder Pute

41	Schnitzel „Wiener Art“^{AK}	Paniertes Schnitzel mit Zitrone	
42	Rahmschnitzel^{AK}	Paniertes Schnitzel mit Rahmsoße	1
43	Jägerschnitzel^{AK}	Paniertes Schnitzel mit Champignonsauce	1
44	Pfefferschnitzel^{AK}	mit Pfefferrahmsoße	1
45	Schnitzel Bolognese^{AK}	mit Käse ^{2,18} , Schinken ^{A10,12}	1

Vom Schurgen

51	Scaloppina al Limone ^{A,C}	Schnitzel mit Zitronensoße	1
52	Scaloppina al Vino ^{A,C}	Schnitzel in Weißweinsauce	1
53	Scaloppina alla Sorrentina ^{A,C}	Schnitzel mit Schinken ^{A(1),2} , Mozzarella überbacken	1
54	Scaloppina al Gorgonzola ^{A,C}	Schnitzel mit Gorgonzolasauce ¹⁰	1

PIZZA-EXTRAS

Scharf (hausgemacht) Knoblauch	+ 0,50
Zwiebeln Ananas Champignons frische Tomaten	+ 1,00
Oliven Käse (Edamer) Peperoni Rucola	
Paprikastreifen Gemüse Mais	
Sardellen Gorgonzola Mozzarella Sucuk Schafskäse	+ 2,00
Hühnerstreifen Spinat Bolognese Thunfisch	



City
KEBAPHAUS

Hauptstr. 2a - 65824 Schwalbach

Tel. 06196 433 44

**Telefonisch bestellen und am
Verkaufsfenster abholen**

Montag - Samstag 12:00 Uhr - 22:30 Uhr
Sonn- und Feiertage 12:00 Uhr - 22:30 Uhr

Inh. Mehmet Döner



Döner – Sandwich

01	Döner Sandwich ^{A16, A5} mit Salat & Sauce	4,50
02	Döner Sandwich ^{A16, A5} mit Weichkäse Salat & Sauce	5,00
2a	Gemüse Döner Sandwich ^{A16, A5} mit gebratenem Gemüse, Salat & Sauce	5,50
03	Döner Sandwich ^{A16, A5} mit extra Fleisch, Salat & Sauce	5,50
03a	Jumbo Döner ^{A16, A5} mit Salat & Sauce	6,50
04	Döner Box ^{A16, A5} mit Pommes, Dönerfleisch & Sauce	4,50
05	Döner Teller ^{A16, A5} mit Salat & Sauce	6,50
06	Döner Teller ^{A16, A5} mit Pommes oder Reis, Salat & Sauce	7,50
07	Gemüse Döner Teller ^{A16, A5} mit gbr. Gemüse, Pommes oder Reis, Salat & Sauce	8,00
08	Jumbo Döner Teller ^{A16, A5} mit extra Fleisch, Pommes oder Reis, Salat & Sauce	8,80
09	Iskender ^{A16, A5} mit Fladenbratläschen, Dönerfleisch, Tomaten- & Joghurtsauce & Salat	9,00

Dürüm (im Teig gerollt)

10	Döner Dürüm ^{Afg.1A5} mit Salat & Sauce	4,80
11	Döner Dürüm ^{Afg.1A5} mit Weichkäse, Salat & Sauce	5,30
12	JumboDöner Dürüm ^{Afg.1A5} mit extra Fleisch, Salat & Sauce	5,80
13	Dürüm Vegetarisch ^{Afg} mit Weichkäse, Salat & Sauce	3,80
13a	Falafel Dürüm ^{Afg.1A5} mit Salat & Sauce	4,80

Lahmacun – türkische Pizza

14	Lahmacun ^{A/G 145} mit Salat & Sauce	3,50
14a	Lahmacun Teller ^{A/G 145} (mit Fleisch + 1,50) mit Salat & Sauce	5,00
15	Lahmacun ^{A/G 145} mit Weichkäse, Salat & Sauce	4,00
16	Lahmacun ^{A/G 145} mit Donerfleisch, Salat & Sauce	5,00
16a	Jumbo Lahmacun ^{A/G 145} mit extra Donerfleisch, Salat & Sauce	6,00
17	Lahmacun ^{A/G 145} mit Donerfleisch, Weichkäse, Salat & Sauce	5,50

Bids

18	Pide Käse ^{+g,2,5} mit Käse & Spinat	5,5
18a	Pide Spinat ^{+g,2,5} mit Käse, Spinat, Ei	6,0
19	Pide Hackfleisch ^{+g,1,4,5}	5,5
20	Pide Döner ^{+g,1,4,5} mit Dönerfleisch & Käse	6,0
21	Pide Knoblauchwurst (Sucuk) ^{+g,1,2,a} mit Knoblauchwurst & Käse	6,0
21a	Pide Knoblauchwurst (Sucuk) ^{+g,1,2,a} mit Ei	6,5
22	Pide gemischt ^{+g,1,4,5} mit Dönerfleisch, Spinat, Knoblauchwurst, Käse & Pesto	7,0

GUT BERATEN - GELD GESPART



Apotheker Erik Modrack e.K.
Marktplatz 23
65824 Schwalbach
Telefon (gebührenfrei): 08 00-6 196 000
Fax: 0 61 96-7 79 98-29
www.limes-apo.de

Keine weiteren Preisnachlässe mehr möglich (Treuepass)

Wir sind länger für Sie da!

Öffnungszeiten:

Montag – Freitag: 8.00 – 20.00 Uhr
Samstag: 8.00 – 14.00 Uhr

TOP

PREISE

Sparen Sie bis zu
42%

TOP-ANGEBOT

7.99
~~12.97~~ ***

38%
gespart



Dolo-Dobendan®*

Bei schmerzhaften Entzündungen
im Mund und Rachenraum

Dolo-Dobendan®; Anwendungsgebiete: Zur temporären unterstützenden Behandlung bei schmerzhaften Entzündungen der Mundschleimhaut und der Rachenschleimhaut (Halsschmerzen).

36 Lutschtabletten

8.99
~~15.49~~ ***

42%
gespart



**ACC® akut 600 mg
Hustenlöser***

Zum Lösen von Schleim in den Atemwegen

ACC® akut 600 mg Hustenlöser; Wirkstoff: Acetylcystein; Anwendungsgebiete: Zur Schleimlösung und zum erleichterten Abhusten bei Atemwegserkrankungen mit zähem Schleim.

20 Brausetabletten

4.49
~~7.38~~ ***

39%
gespart



**Thomapyrin® CLASSIC
Schmerztabletten***

Bei akuten leichten bis mäßig starken Schmerzen

Thomapyrin® CLASSIC Schmerztabletten; Anwendungsgebiete: Für Erwachsene und Jugendliche ab 12 Jahren bei akuten leichten bis mäßig starken Schmerzen. Bei Schmerzen oder Fieber ohne ärztlichen Rat nicht länger anwenden als in der Packungsbeilage vorgegeben!

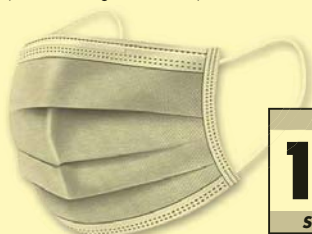
20 Stück

Gesichtsmasken bei uns erhältlich!

Mund-Nasen-Gesichtsmaske

(wie Abbildung oder ähnlich)

50 Stück



nur
19.99 €
SPARPREIS

Gesichtsmaske FFP2

(wie Abbildung oder ähnlich)

1 Stück



nur
2.99 €
SPARPREIS

GUTSCHEIN

Bei Vorlage dieses Gutscheins
erhalten Sie beim Kauf von vorrätigen
Handdesinfektionsmitteln

10% Rabatt.

Nur 1 Coupon je Person.
Angebote sind vom Rabatt ausgeschlossen.

Limes-Apotheke Schwalbach
Gültig vom 01.03. bis 31.03.2021

TOP-ANGEBOT

6.99
~~11.23~~ ***

38%
gespart



Kamistad® Gel*

Zur Anwendung in der Mundhöhle

Kamistad® Gel; Anwendungsgebiete: Zur Behandlung von leichten Entzündungen des Zahnfleisches und der Mundschleimhaut.

10 g

100 g = 69,90 €

2.99
~~4.97~~ ***

40%
gespart



Aciclovir-ratiopharm® Lippenherpescreme*

Zur lindernden Behandlung von Schmerzen und Juckreiz

Aciclovir-ratiopharm® Lippenherpescreme; Wirkstoff: Aciclovir; Anwendungsgebiete: Zur lindernden Therapie von Schmerzen und Juckreiz bei rezidivierendem Herpes labialis (häufig wiederkehrende, durch Herpes-simplex-Viren verursachte Lippenbläschen).

2 g

100 g = 149,50 €

8.49
~~13.49~~ ***

37%
gespart



Hoggar® Night*

Zur Kurzzeitbehandlung von Schlafstörungen

Hoggar® Night; Wirkstoff: Doxylaminsuccinat; Anwendungsgebiete: Zur Kurzzeitbehandlung von Schlafstörungen.

20 Tabletten

Gute Nacht: Wieder besser schlafen

Ein- und Durchschlafstörungen mindern die Leistungsfähigkeit und begünstigen zahlreiche Krankheiten. Gründe genug, für eine erholsame Nachtruhe zu sorgen.

Gut geschlafen? Jeder Dritte kann diese Frage nur mit einem müden Lächeln beantworten. Problematisch wird es dann, wenn das Ein- oder Durchschlafen über mehrere Wochen oder Monate gestört ist. Ist der Schlaf dauerhaft schlecht oder häufig unterbrochen, kann dies sogar vorzeitiges Altern und Krankheiten begünstigen. Gute Nachricht: Für eine erholsame Nachtruhe können Sie selbst viel tun. Je ruhiger und entspannter Sie ins Bett gehen, desto besser werden Sie schlafen. Sorgen Sie abends für Entspannung (z. B. durch ein Lavendelbad, eine Tasse warme Milch mit Honig). Besser geeignet als abendliches Fernsehen ist Lesen, Yoga oder Meditation.

Sport ist ebenfalls förderlich, sollte jedoch nicht zu spät (maximal drei Stunden vor dem Zubettgehen) erfolgen. Das Gleiche gilt für das Abendessen. Bevorzugen Sie leichte Speisen (z. B. Pasta). Ihr Schlafzimmer sollte kühl (16 bis 18 Grad Celsius), dunkel und ruhig sein. Wenn Sie länger als 15 Minuten wach liegen, sollten Sie aufstehen und sich durch Lesen ablenken. Wenn Sie bemerken, dass Sie ruhiger werden, wieder ins Bett gehen. Bringen diese Maßnahmen nicht die erhoffte nächtliche Ruhe, dürfen Sie kurzzeitig auch ein schlafförderndes Mittel einnehmen, zum Beispiel mit dem Wirkstoff Doxylamin. Bei rezeptfreien Präparaten ist eine Abhängigkeit im Gegensatz zu manchen rezeptpflichtigen Schlaf- und Beruhigungsmitteln kaum zu erwarten. Dennoch sollten Sie Schlafmittel in der Selbstmedikation höchstens zwei Wochen lang anwenden. Dauern Schlafprobleme länger als vier bis sechs Wochen an und beeinträchtigen die Tagesqualität, sollten Sie den Hausarzt oder Internisten aufsuchen. Als Sofort-Maßnahme kann die Einnahme eines Schlafmittels unter ärztlicher Kontrolle sinnvoll sein. Liegen weitere Erkrankungen vor oder sind diese sogar Ursache der Schlafstörung, sollten diese optimal behandelt werden.

Medical Mirror

**TOP
TIPP**

5.29
~~8.35~~ ***

37%
gespart



Cetirizin-ratiopharm® bei Allergien*

Antiallergikum, z. B. bei Heuschnupfen

Cetirizin-ratiopharm® bei Allergien; Wirkstoff: Cetirizindihydrochlorid; Anwendungsgebiete: Bei Erwachsenen und Kindern ab 6 Jahren zur Linderung von Nasen- und Augensymptomen bei saisonalem und ganzjährigem Heuschnupfen; zur Linderung von chronischer Nesselsucht.

20 Filmtabletten

5.49
~~8.98~~ ***

39%
gespart



Imodium® akut*

Bei akutem Durchfall

Imodium® akut; Wirkstoff: Loperamidhydrochlorid; Anwendungsgebiete: Zur symptomatischen Behandlung von akuten Durchfällen für Jugendliche ab 12 Jahren und Erwachsene, sofern keine ursächliche Therapie zur Verfügung steht.

12 Hartkapseln

4.29
~~6.97~~ ***

38%
gespart



ASPIRIN® PLUS C*

Mit Vitamin C

ASPIRIN® PLUS C; Anwendungsgebiete: Zur Anwendung bei leichten bis mäßig starken Schmerzen wie Kopfschmerzen, Zahnschmerzen, Regelschmerzen, schmerzhaften Beschwerden, die im Rahmen von Erkältungskrankheiten auftreten (z. B. Kopf-, Hals- und Gliederschmerzen); Fieber. Bei Schmerzen oder Fieber ohne ärztlichen Rat nicht länger anwenden als in der Packungsbeilage vorgegeben!

10 Brausetabletten

TOP-ANGEBOT

4.⁹⁹
~~7,97~~ ***

37%
gespart



PROSPAN® Hustensaft*

Löst den Schleim und befreit die Bronchien

PROSPAN® Hustensaft; Wirkstoff: Efeublätter-Trockenextrakt; Anwendungsgebiete: Zur Besserung der Beschwerden bei chronisch-entzündlichen Bronchialerkrankungen; akuten Entzündungen der Atemwege mit der Begleitscheinung Husten.

100 ml

2.⁴⁹
~~4,28~~ ***

42%
gespart



Olynth® E Nasenspray*

Bei Schnupfen

Olynth® E Nasenspray; Wirkstoff: Xylometazolinhydrochlorid; Anwendungsgebiete: Zur Abschwellung der Nasenschleimhaut bei Schnupfen, anfallsweise auftretendem Fließschnupfen (Rhinitis vasomotorica) und allergischem Schnupfen (Rhinitis allergica); zur Erleichterung des Abfließens des Sekrets bei Entzündungen der Nasennebenhöhlen sowie bei Mittelohrentzündung (Katarrh des Tubenmittelohrs) in Verbindung mit Schnupfen.

10 ml

100 ml = 24,90 €

4.⁴⁹
~~7,25~~ ***

38%
gespart



Diclo-ratiopharm® Schmerzgel*

Zur Anwendung auf der Haut

Diclo-ratiopharm® Schmerzgel; Wirkstoff: Diclofenac natrium; Anwendungsgebiete: Zur äußerlichen Behandlung von Schmerzen, Entzündungen und Schwellungen bei rheumatischen Erkrankungen der Weichteile (Sehnen- und Sehenscheidenentzündungen, Schleimbeutelentzündungen, Schulter-Arm-Syndrom, Entzündungen im Muskel- und Kapselbereich); degenerativen Erkrankungen der Extremitätengelenke und im Bereich der Wirbelsäule, Sport- und Unfallverletzungen (Verstauchungen, Prellungen, Zerrungen).

50 g

100 g = 8,98 €

5.⁷⁹
~~8,95~~ **

35%
gespart



GeloRevoice® Halstabletten Kirsch-Menthol

Lindert Halskratzen, Hustenreiz und Heiserkeit

20 Lutschtabletten

5.⁴⁹
~~8,98~~ **

39%
gespart



WICK VapoRub Erkältungssalbe*

Befreit die Nase und löst den Husten

Wick VapoRub Erkältungssalbe; Anwendungsgebiete: Zur Besserung des Befindens bei Erkältungsbeschwerden der Atemwege (Schnupfen, Heiserkeit, Entzündung der Bronchialschleimhaut mit Symptomen wie Husten und Verschleimung).

25 g

100 g = 21,96 €

5.⁹⁹
~~9,95~~ **

40%
gespart



GeloSitin® Nasenpflege

Zur Befeuchtung der trockenen Nasenschleimhaut

15 ml

100 ml = 39,93 €

3.⁹⁹
~~6,38~~ ***

37%
gespart



WALA® Euphrasia Augentropfen*

Aus der Natur für den Menschen

WALA® Euphrasia Augentropfen; Anwendungsgebiete: Zur Anwendung gemäß der anthroposophischen Menschen- und Naturkenntnis. Dazu gehören: Strukturierung des Flüssigkeitsorganismus im Augenbereich, z. B. katarrhalische Bindehautentzündung.

5 x 0,5 ml

100 ml = 159,60 €

10.⁹⁹
~~16,50~~ **

33%
gespart



Olivenöl Intensivcreme

Reichhaltige Aufbaupflege

50 ml

100 ml = 21,98 €

8.⁴⁹
~~13,49~~ **

37%
gespart



Hyaluron-ratiopharm® Augentropfen

Zur Befeuchtung der Augenoberfläche

10 ml

100 ml = 84,90 €



GROSSE PACKUNG KLEINER PREIS

**Jetzt
bevorraten!**

TOP-ANGEBOT

5.49
~~8.98~~ ***

39%
gespart



VIGANTOL® 1000 I.E. Vitamin D3 Tabletten*

Zur Vorbeugung gegen Rachitis, Osteomalazie und bei Vitamin-D-Mangel sowie Osteoporose

VIGANTOL® 1000 I.E. Vitamin D3 Tabletten; Wirkstoff: Colecalciferol; Anwendungsgebiete: Zur Vorbeugung gegen Rachitis (Verkalkungsstörungen des Skeletts im Wachstumsalter) und Osteomalazie (Knochenerweichung bei Erwachsenen); Zur Vorbeugung gegen Rachitis (Verkalkungsstörungen des Skeletts im Wachstumsalter) bei Frühgeborenen; Zur Vorbeugung bei erkennbarem Risiko einer Vitamin-D-Mangelkrankung bei ansonsten Gesunden ohne Resorptionstörung (Störung der Aufnahme von Vitamin D im Darm) bei Kindern und Erwachsenen; Zur unterstützenden Behandlung der Osteoporose (Abbau des Knochengewebes) bei Erwachsenen.

100 Tabletten

6.79
~~11.40~~ ***

40%
gespart



Sinupret® Soft*

Bei Entzündungen der Nasennebenhöhlen

Sinupret® Soft; Anwendungsgebiete: Zur Besserung der Beschwerden bei akuten Entzündungen der Nasennebenhöhlen. Enthält 8 % Vol.-Alkohol.

100 ml

7.49
~~11.97~~ ***

37%
gespart



KadeFungin® 3 Kombi-Packung*

Bei Infektionen der Scheide und des äußeren Genitalbereiches durch Hefepilze

KadeFungin® 3 Kombi-Packung; Wirkstoff: Clotrimazol; Anwendungsgebiete: Zur Anwendung bei Infektionen der Scheide und des äußeren Genitalbereiches durch Hefepilze (meist Candida albicans).

1 Stück

12.49
~~19.93~~ ***

37%
gespart



Dulcolax® Dragées*

Bei Verstopfung und zur Erleichterung der Darmentleerung

Dulcolax® Dragées; Wirkstoff: Bisacodyl; Anwendungsgebiete: Zur Anwendung bei Verstopfung (Obstipation), bei Erkrankungen, die eine erleichterte Darmentleerung erfordern, sowie zur Darmentleerung bei Behandlungsmaßnahmen und Maßnahmen zum Erkennen von Krankheiten (therapeutische und diagnostische Eingriffe) am Darm.

100 Dragées

9.49
~~15.59~~ ***

39%
gespart



Bepanthen® WUND- UND HEILSALBE*

Bei Wunden und geschädigter Haut

Bepanthen® WUND- UND HEILSALBE; Wirkstoff: Dexpanthenol; Anwendungsgebiete: Zur Unterstützung der Heilung bei oberflächlichen leichten Haut- und Schleimhautschädigungen.

100 g

20.99
~~27.99~~ **

25%
gespart



ACCU-CHEK® Aviva

Zur Bestimmung von Blutzucker

50 Teststreifen



werden Sie unser „Fan“
www.facebook.com/limesapotheke

* Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. ** Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers (Stand 06.01.2021), die Ersparnis in Prozent bezieht sich auf diese unverbindliche Preisempfehlung. *** Diesen Betrag hat der pharmazeutische Unternehmer an die IFA GmbH nach § 129 Abs. 5a SGB V als Basis für die ausnahmsweise Abrechnung dieses Produkts mit der gesetzlichen Krankenversicherung gemeldet. Außerhalb der Abrechnung mit der gesetzlichen Krankenversicherung hat dieser Betrag keine Bedeutung; er ist auch nicht anderweitig verbindlich. Nach § 130 Abs. 1 SGB V haben gesetzliche Krankenversicherungen gegenüber Apotheken Anspruch auf Gewährung eines Rabatts in Höhe von 5% auf diesen Betrag.

Alle Preisangaben in Euro • Artikel können auch ähnlich der Abbildung sein • Änderungen und Irrtümer vorbehalten • Für Druckfehler keine Haftung • Idee, alle Rechte und Vertriebs: MAK Marketing für aktive Kollegen GmbH, 99974 Mühlhausen, www.mak.de. Für die Inhalte ist die werbende Apotheke verantwortlich.

